

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Teoria literaturii. Direcții critice și teoretice							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Alina Silvana FELEA							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. Alina Silvana FELEA							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DF
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					40
Pregătire seminar/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					9
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	83				
3.8 Total ore pe semestru	125				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> actualizarea tuturor cunoștințelor de <i>Teoria literaturii</i> acumulate pe parcursul studiilor anterioare
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> argumentare și gândire teoretică și critică, spirit critic și teoretic

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> studiul textelor recomandate în bibliografie
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> sală dotată cu videoproiector

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	cunoașterea în profunzime a celor mai noi teorii și curente literare și culturale ; după finalizarea cursului, cursanții vor fi capabili să delimiteze corect obiectul de studiu, domeniul de cercetare, obiectivele teoriilor literare descrise în curs.
7.2 Obiectivele specifice	descrierea conținuturilor teoriilor studiate, analiza lor comparativ-critică și aplicarea acestora în studii, lucrări de seminar, sesiuni, colocvii; studenții vor utiliza corect metalimbajul pe care teoriile literaturii îl propun, vor descrie conținuturile teoriilor studiate și vor realiza analiza lor comparativ-critică; ei vor valorifica informațiile transmise prin acest material pentru dezvoltarea competențelor teoretice proprii, dar și pe cele ale viitorilor elevi, le vor aplica în studii, lucrări de seminar, sesiuni, colocvii.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
1. Poetica. Definirea termenului și	Expunere; interactiv	2	

circumscrierea ariei de referință. Poetica normativă			
2. Poetica inovației, secolul XIX și înnoirile sale	Expunere; interactiv	2	
3. Poetici ale secolului XX. Formalismul și structuralismul	Expunere; interactiv	2	
4. Vechea retorică și fundamentele retoricii ca artă și știință	Expunere; interactiv	2	
5. Sistemul retoric. Neo-retorica și transformarea disciplinei în modernitate	Expunere; interactiv	2	
6. Stilistica lingvistică și stilistica literară	Expunere; interactiv	2	
7. Istoria, critica și teoria literare. Discipline ale cercetării literare, afinități și distincții	Expunere; interactiv	2	
8. Istoria literară. Diacronic și sincron. Absolutism și relativism	Expunere; interactiv	2	
9. Două perspective ale interiorității în cercetarea literară: critica psihanalitică și critica tematică	Expunere; interactiv	2	
10. Fenomenologie și existențialism	Expunere; interactiv	2	
11. Sociologia literaturii și configurarea criticii literare sociologice	Expunere; interactiv	2	
12. Receptarea textului literar și teorii ale receptării	Expunere; interactiv	2	
13. Deconstructivismul și teorii științifice ale secolului XX	Expunere; interactiv	2	
14. Teoria literaturii și conceptele ei	Expunere; interactiv	2	
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Poetica lui Aristotel	interactiv	2	
2. Poetica modernă	interactiv	2	
3. Retorica antică	interactiv	2	
4. Analiză stilistică	interactiv	2	
5. Istoria literară	interactiv	2	
6. Critica literară psihanalitică	interactiv	2	
7. Critica tematică	interactiv	2	
<p>Bibliografie</p> <p>Aristotel – <i>Poetica</i>, Ed. IRI, București, 1998</p> <p>Auerbach, Erich – <i>Mimesis</i>, Ed. Polirom, București, 2000</p> <p>Bahtin, Mihail – <i>Probleme de literatură și estetică</i>, Ed. Univers, București, 1982</p> <p>Barthes, Roland – „Scriitori și scriptori”, <i>Romanul scriiturii</i>, Univers, 1987</p> <p>Compagnon, A. – <i>Demonul teoriei</i>, Echinox, 2007</p> <p>Eco, U. – <i>Șase plimbări prin pădurea narativă</i>, Pontica, 2006</p> <p>Eagleton, T. – <i>Teoria literară. O introducere</i>, Polirom, 2008</p> <p>Eliot, T.S- <i>Tradiția și talentul personal” în Eseuri</i>, Ed. Univers</p> <p>Fish, S. – <i>Poetica americană</i>, Dacia, 1981</p> <p>Genette, Gerard – <i>Introducere în arhitext. Ficțiune și dicțiune</i>, Ed. Univers, București, 1994</p> <p>Genette, Gerard – <i>Figuri</i>, Univers, București, 1978</p> <p>Jauss, H. R. – <i>Introducere în teoria literaturii. Antologie de texte</i>, Ed. Universității din București, 2002</p> <p>Krieger, Murray – <i>Teoria criticii</i>, Ed. Univers, București, 1982</p> <p>Lodge, David – <i>Limbaajul romanului</i>, Ed. Univers, București, 1998</p> <p>Markiewicz, Henryk – <i>Conceptele științei literaturii</i>, Ed. Univers, București, 1988</p> <p>Marino, Adrian – <i>Comparatism și Teoria Literaturii</i>, Polirom, Iași, 1998</p> <p>Marino, Adrian – <i>Hermeneutica ideii de literatură</i>, Ed. Dacia, Cluj, 1987</p> <p>McHale, Brian – <i>Ficțiunea postmodernistă</i>, Ed. Polirom, București, 2009</p> <p>Pareyson, Luigi – <i>Estetica. Teoria formativității</i>, Ed. Univers, 1977</p> <p>Pavel, Toma – <i>Lumi ficționale</i>, Ed. Minerva, București, 1992</p>			

Starobinski, J. – Relația critică, Univers, 1974
 Todorov, T. – Literatura în pericol, Art, 2011
 Tatarkiewicz, Wladyslaw – *Istoria celor șase noțiuni*, Ed. Meridiane, București, 1981
 Ursa, Mihaela – *Scriitopia*, Ed. Dacia, Cluj-Napoca, 2005
 Wellek, R. și Warren, A. – „Literatura și studiul literaturii”, în *Teoria literaturii*, EPLU, București

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Sinteze teoretice finalizate cu realizarea unui studiu documentant, original pe o temă din conținutul cursului. Elaborarea unui discurs oral/scris complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă de teoria literaturii.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Proba scrisă. Încadrare în cerințe, argumentare logică, utilizarea metalimbajului specific disciplinei, redactare (corectitudinea exprimării, coerența exprimării), originalitate	scris	80%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Lucrare de seminar	scris	20%
10.6 Standard minim de performanță prezența la curs și seminar			
<ul style="list-style-type: none"> • Realizarea unui studiu documentant, original pe o temă din conținutul cursului 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Conf. dr. Alina Felea Titular de curs	Conf.dr. Alina Felea, Titular seminar

Notă:

- ¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- ²⁾ Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Franceză

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literatură comparată: Romanul european modern până la 1900							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Georgeta Moarcăs							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. Georgeta Moarcăs, Asist. drd. Sebastian Răzvan Mitu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DF
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	36	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					26
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	64				
3.8 Total ore pe semestru	100				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Parcurgerea cursului de literatură comparată din semestrul I
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Argumentare și gândire teoretică și critică

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs cu proiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs cu proiector

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale), recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice culturilor și literaturilor.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale ale modelului cultural occidental, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p>
Competențe transversale	<p>Ct.1. Comunicarea și cooperarea în contexte profesionale</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul lucrează, planifică activități, independent și în echipă, în medii multiculturale și interdisciplinare.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a lucra în mod autonom și responsabil în cadrul unui mediu profesional sau de cercetare, reușind să ducă la îndeplinire un set prestabilit de obiective.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul produce, analizează și evaluează critic date științifice provenite din metode de cercetare calitative și le diseminează în medii profesionale.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul este capabil să susțină prezentări și comunicări publice într-o limbă de circulație internațională, pentru promovarea cunoașterii și a valorilor profesionale.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul este capabil să utilizeze eficient cunoștințele de tehnologia informației pentru documentare / comunicare a informației.</p> <p>Ct.2. Dezvoltarea și managementul carierei</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul identifică și explorează oportunități de formare profesională continuă.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul își stabilește etape ale evoluției în carieră și acționează în vederea îndeplinirii lor.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul se autoevaluează și reflectează asupra propriei cariere, identificând strategii de reglare și depășire a dificultăților profesionale.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul deține strategii de reglare și control al stresului profesional și personal.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul îndeplinește atribuțiile profesiei de lingvist / filolog cu responsabilitate, cu respectarea eticii și deontologiei profesionale.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Studenții vor putea interpreta, relaționa și compara texte istorice, teoretice, literare, critice, picturale și își vor dezvolta capacitatea de înțelegere, exprimare și articulare a unor idei și argumentații complexe. • Studenții vor fi capabili să înțeleagă caracteristicile epocilor culturale studiate (Epoca medievală, Renaștere, Baroc, Epoca Luminilor și Epoca Modernă – sec. XIX) și specificul discursului românesc al fiecăreia, identificând totodată elementele incipiente constitutive unei viziuni moderne • Cursul va constitui un cadru în care studenții își vor cultiva respectul pentru opinia, perspectiva și experiența celui alt • Studenții își vor cultiva și consolida încrederea în propria judecată și opinie.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Studenții vor fi capabili să perceapă inter-relaționarea la nivel tematic și ideologic a diverselor texte supuse discuției, insistându-se asupra unei perspective de studiere a literaturii deopotrivă intrinseci cât și extrinseci. • Studenții vor putea utiliza conceptele însușite în analiza fenomenelor social-politice și culturale ale epocilor studiate integrând discutarea operelor literare propuse în epocile lor culturale • Elaborarea unui proiect de abordare interdisciplinară a unui fapt socio-cultural

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
1. Curs introductiv. Prezentarea structurii cursului, a bibliografiei, a cerințelor și modalităților de evaluare. Context social și cultural al epocii medievale. Specificul romanelor	Prelegere interactivă, conversația, problematizarea	2	

cavalești.			
2. Context social și cultural al epocii Renașterii și Barocului. Miguel de Cervantes	Prelegere interactivă, conversația, problematizarea	2	
3. Context social și cultural al epocii Luminilor. Voltaire, J. Swift, Daniel Defoe	Prelegere interactivă, conversația, problematizarea	2	
4. Context social și cultural al epocii pre-romantice (Sturm und Drang) și romantice. Goethe și Novalis	Prelegere interactivă, conversația, problematizarea	2	
5. Context social și cultural al epocii moderne: secolul XIX francez - Stendhal	Prelegere interactivă, conversația, problematizarea	2	
6. Context social și cultural al epocii moderne: secolul XIX francez – Balzac și Flaubert	Prelegere interactivă, conversația, problematizarea	2	
7. Context social și cultural al epocii moderne: secolul XIX rus – Gogol, Dostoievski, Tolstoi	Prelegere interactivă, conversația, problematizarea	2	
Bibliografie teoretică			
<p>Auerbach, Erich, <i>Mimesis</i>, Polirom, Iași, 2000 Beguin, Albert, <i>Sufletul romantic și visul</i>, Univers, București, 1998 Berlin, Isaiah, <i>The Roots of Romanticism</i>, edited by Henry Hardy, Princeton University Press, 1999 Bloom, Harold, <i>Canonul occidental</i>, Art, București, 2007 Figes, Orlando, <i>Dansul Natașei: o istorie culturală a Rusiei</i>, Polirom, 2018 Gay, Peter, <i>The Enlightenment: An Interpretation</i>, vol. I The Rise of Modern Paganism, W.W. Norton & Company, New York London, 1966 Gay, Peter, <i>The Bourgeois Experience: Victoria to Freud</i>, vol V <i>Pleasure Wars</i>, W W Norton & Company New York, London, 1998 Kant, Immanuel, <i>Ideea critică și perspectivele filosofiei moderne</i>, - Kant prin sine însuși – ediție, traducere și note de Alexandru Boboc și Liviu Stroia, Paideia, 2000 Hazard, Paul, <i>Criza conștiinței europene, 1680-1715</i>, Univers, 1973 Hazard, Paul, <i>Gândirea europeană în secolul al XVIII-lea</i>, Univers, 1981 Nabokov, Vladimir, <i>Cursuri de literatură</i>, Editura Thalia, București, 2004 Nabokov, Vladimir, <i>Cursuri de literatură rusă</i>, Editura Thalia, București, 2006 Pavel, Toma, <i>Gândirea romanului</i>, Humanitas, București, 2008 Taylor, Charles, <i>Etica autenticității</i>, Idea Design & Print Editură Cluj, 2006 Rougemont, Denis de, <i>Iubirea și Occidentul</i>, Univers, 1987 Zimmer, Heinrich, <i>Regele și cadavrul</i>, Humanitas, 1994</p>			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Seminar introductiv. Prezentarea structurii seminarului, a bibliografiei, a cerințelor și modalităților de evaluare.	Analiza de text, dezbaterea, conversația	2	
2. Epoca medievală. <i>Romanele Mesei Rotunde</i> (Copilăria lui Lancelot du Lac, Vrăjitorul Merlin, Dragostea lui Lancelot du Lac, Căutarea Sfântului Graal)	Analiza de text, dezbaterea, conversația	2	
3. Renașterea și Barocul. M. de Cervantes, <i>Don Quijote I-II</i>	Analiza de text, dezbaterea, conversația	2	
4. Epoca Luminilor. Voltaire, <i>Candid</i>	Analiza de text, dezbaterea, conversația	2	
5. Epoca Luminilor. Daniel Defoe, <i>Robinson Crusoe</i>	Metoda interactivă; analiză de text	2	
6. Sturm und Drang. Goethe, <i>Suferințele tânărului Werther</i>	Metoda interactivă; analiză de text	2	

7. Romantismul. Novalis, <i>Heinrich von Ofterdingen</i>	Metoda interactivă; analiză de text	2	
8. Realismul. Stendhal, <i>Roșu și negru</i>	Metoda interactivă; analiză de text	3	
9. Realismul. Balzac, <i>Iluzii pierdute</i>	Metoda interactivă; analiză de text	2	
10. Realismul. Flaubert, <i>Doamna Bovary</i>	Metoda interactivă; analiză de text	2	
11. Realismul. Dostoievski, <i>Crimă și pedeapsă</i>	Metoda interactivă; analiză de text	2	
12. Realismul. Lev Tolstoi, <i>Anna Karenina</i>	Metoda interactivă; analiză de text	3	
13. Realism, fantastic, absurd. Gogol	Metoda interactivă; analiză de text	2	

Bibliografie obligatorie seminar

BIBLIOGRAFIE LITERARĂ

Romanele Mesei Rotunde, Univers, București, 1976

M. de Cervantes, *Don Quijote*, Minerva, București, 1969

Voltaire, *Candid*, Hyperion, Chișinău, 1993

Daniel Defoe, *Robinson Crusoe*, Editura Universul, 1946

Novalis, *Heinrich von Ofterdingen*, Univers, București, 1980

Goethe, *Suferințele tânărului Werther*, Polirom, Iași, 2015

Stendhal, *Roșu și negru*, Dacia, Cluj, 1971

H. de Balzac, *Iluzii pierdute*, Minerva, București, 1976

G. Flaubert, *Madame Bovary*, Editura pentru Literatură Universală, București, 1967

F. M. Dostoievski, *Crimă și pedeapsă*, Corint-Leda, București, 2006

L. Tolstoi, *Anna Karenina*, Univers, București, 1980

N. V. Gogol, *Mantaua și alte povestiri*, Editura pentru Literatură, București, 1962

BIBLIOGRAFIE CRITICĂ:

Auerbach, Erich, *Mimesis*, Polirom, Iași, 2000

Bloom, Harold, *Canonul occidental*, Art, București, 2007

Hazard, Paul, *Criza conștiinței europene, 1680-1715*, Univers, 1973

Hazard, Paul, *Gândirea europeană în secolul al XVIII-lea*, Univers, 1981

Kant, Immanuel, *Ideea critică și perspectivele filosofiei moderne*, - Kant prin sine însuși – ediție, traducere și note de Alexandru Boboc și Liviu Stroia, Paideia, 2000

Nabokov, Vladimir, *Cursuri de literatură*, Editura Thalia, București, 2004

Nabokov Vladimir, *Cursuri de literatură rusă*, Editura Thalia, București, 2006

Pavel, Toma, *Gândirea romanului*, Humanitas, București, 2008

Taylor, Charles, *Etica autenticității*, Idea Design & Print Editură Cluj, 2006

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Studentii vor dobândi: a) cunoștințele necesare predării literaturii universale din perspectiva identificării epocilor culturale și a operelor literare reprezentative lor; b) cunoștințe în măsură să ducă la clarificarea unui sistem de valori morale și estetice ale studenților ca indivizi.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Trăsăturile definitorii ale fiecărei epoci în parte, ethosul ei, contextul socio-cultural; specificul prozei autorilor discutați; argumentare logică, gândire critică	examen oral, evaluare sumativă; probă eliminatorie din bibliografia critică obligatorie.	50%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	volum de cunoștințe, abilitatea de a prezenta sintetic cerințele,	evaluare sumativă orală; probă eliminatorie din bibliografia	25%

	interpretarea adecvată a romanelor	literară obligatorie.	
	volum de cunoștințe, abilitatea de a prezenta sintetic cerințele, adecvarea interpretării romanelor	evaluare progresivă în timpul semestrului prin participarea la dezbaterile din cadrul seminarului	25%

10.6 Standard minim de performanță

- Promovarea examenului este condiționată de susținerea cu succes a ambelor probe eliminatorii:
 - a) bibliografia critică
 - b) bibliografia literară
 Nepromovarea uneia dintre ele atrage cu sine nepromovarea examenului, indiferent de notele obținute la celelalte probe.
- Acumularea unui volum minim de cunoștințe necesare definirii specificului socio-cultural și valoric al epocilor studiate
- Lectura operelor discutate în cadrul cursului și seminarului, participare activă la discuții, analiză de text
- Capacitatea de a identifica și argumenta convingător minim 2 trăsături relevante ale epocilor culturale în textele studiate.
- Nu este permisă utilizarea IA la rezolvarea temelor de seminar sau la examen.

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Conf.dr. Georgeta MOARCĂS Titular de curs	Conf.dr. Georgeta MOARCĂS Asist. drd. Sebastian-Răzvan Mitu Titulari de seminar

Notă:

- ¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- ²⁾ Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de ¹⁾	Limbă și Literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura engleză – Limba și literatura germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba engleză contemporană: Morfosintaxă							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. dr. Marinela Burada							
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. dr. Raluca Sinu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					23
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	47				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe dobândite la cursurile de: Limba engleză contemporană: Introducere în morfologie, Introducere în lingvistica generală
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Deprinderi de studiu individual: citirea textelor de specialitate

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Echiptament didactic: calculator, videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului	Nu este cazul

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>C1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice domeniului</p> <p>R.Î.1.1 Absolventul gândește în mod abstract, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2 Absolventul aplică metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor, dobândind noi cunoștințe sau corectând și integrând cunoștințele anterioare.</p> <p>C2 Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1 Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
-------------------------	---

Competențe transversale	
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Sistematizarea și consolidarea cunoștințelor de limbă acumulate anterior de studenți; perceperea imaginii de ansamblu a fenomenului lingvistic în chestiune, prin descrierea în sincronie (cu trimiteri la diacronie) a acestuia; însușirea unui repertoriu terminologic și conceptual adecvat explicării și înțelegerii problemelor abordate în contextul cursului.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Conceptualizarea relațiilor dintre unitățile morfosintactice (morfeme flexionare, cuvinte, sintagme) ale limbii engleze și a trăsăturilor acestora în limba engleză, prin contrast cu alte limbi indo-europene.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Substantivul/Sintagma Nominală (I) : structura SN – constituenți imediați și opționali.	Expunere, metodă interactivă	6	
Substantivul: categoriile nominale: număr, caz, gen	Expunere, metodă interactivă	8	
Bibliografie Keizer, Evelien (2007) <i>The English Noun Phrase. The Nature of Linguistic Categorization</i> . Cambridge: CUP Haegeman, Liliane & Jacqueline Guéron (2000) <i>English Grammar. A Generative Perspective</i> . Blackwell Huddleston, Rodney & Pullum, Geoffrey K. (2002, 2006) <i>The Cambridge Grammar of the English Language</i> . Cambridge: CUP			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Concepte și noțiuni cheie în morfologia limbii engleze	Discuții, aplicații	2	
Structura sintagmei nominale	Discuții, aplicații	4	
Constituenții sintagmei nominale	Discuții, aplicații	2	
Clasa determinanților	Discuții, aplicații	2	
Categorii nominale: număr, caz, gen	Discuții, aplicații	2	
Recapitulare	Discuții, aplicații	2	
Bibliografie Downing, Angela & Philip Locke (2006) <i>English Grammar. A University Course</i> (2nd edition). New York: Routledge Greenbaum, S. & Quirk, R. (1990) <i>A Student's Grammar of the English Language</i> . Longman Wekker, Herman & Haegeman, Liliane (1985) <i>A Modern Course in English Syntax</i> . London: Routledge			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul permite o cunoaștere fundamentată pe teorie a limbii engleze. Studentul este capabil să utilizeze corect și să explice utilizarea structurilor de limbă standard.
--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Adecvare/acuratețe conceptuală și terminologică	Examen scris	100%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect			
10.6 Standard minim de performanță			
Utilizarea corectă a noțiunilor și terminologiei introduse la curs și abilitatea studentului de a le aplica în practică, în conformitate cu criteriile de competență și obiectivele cursului.			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Prof. dr. Marinela BURADA, Titular de curs	Conf. dr. Raluca SINU, Titular de seminar

Notă:

- ¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- ²⁾ Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literatura engleza – Victorianism și Realism							
2.2 Titularul activităților de curs	conf. dr. Anca Bădulescu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	conf. dr. Anca Bădulescu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					13
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	47				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite⁵⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Să aiba cunoștințe temeinice de limba engleza
4.2 de competențe	Să cunoască concepte literare fundamentale

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Logistică (laptop, videoproiector/ smart TV)
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Acces la: suportul de curs, conexiune la internet, handouturi, cărți de studiu

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și română, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și română.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și română.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și română, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p>
-------------------------	---

Competențe transversale	
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • să definească noțiunile și conceptele literare fundamentale; • să prezinte în manieră comparativă și aplicativă particularitățile, problemele și elementele esențiale specifice literaturii britanice aprofundând cunoștințele de limbă în paralel cu cele vizând literatura realistă din spațiul britanic.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • să cunoască diverse concepte literare în vederea înțelegerii contextului literar general • să identifice și să utilizeze surse de informare utile înțelegerii anumitor contexte literare; • să dobândească capacități de a înțelege corect și să aplice eficient conceptele literare în diverse contexte specifice; • să dobândească abilități de a folosi diverse concepte literare adecvate contextului și să se adapteze la munca în echipă; • să dobândească abilități de analiză și deprinderi de învățare necesare studiului permanent

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
1. Introducere în epoca victoriană-Ch. Dickens – reprezentant de marcă al prozei victoriene	Prelegere-videoproiector, dezbatere, studiu de caz	2 ore	
2. Thackeray – Bâlciiu deșertăciunilor și metaficțiunea	Prelegere-videoproiector, dezbatere, studiu de caz	2 ore	
3. Th. Hardy – reprezentant al romantismului târziu	Prelegere-videoproiector, dezbatere, studiu de caz	2 ore	
4. Jane Austen – începuturile feminismului în proza victoriană	Prelegere-videoproiector, dezbatere, studiu de caz	2 ore	
5. Ch. Brontë – <i>Jane Eyre</i> și căutarea identității	Prelegere-videoproiector, dezbatere, studiu de caz	2 ore	
6. Emily Brontë – elemente feministe și gotice	Prelegere-videoproiector, dezbatere, studiu de caz	2 ore	
7. George Eliot și romanul psihologic	Prelegere-videoproiector, dezbatere, studiu de caz	2 ore	

Bibliografie

*** (1973) The Oxford Anthology of English Literature. London: OUP
 *** (1996) The Cambridge Companion to the Eighteenth Century English Novel. London: CUP
 Burgess, A. (1994) English Literature. London: Longman
 Daiches, D. (1992) A Critical History of English Literature. Sacker & Warburg
 Gilmour, R. (1986) Thackeray: Vanity Fair. London: Camelot Press
 Goodridge, F. (1985) Emily Bronte: Wuthering Heights. Camelot Press
 Kettle, A. (1974) An Introduction to the English Novel. Hutchinson University Press
 Wheeler, M. (1994) English Fiction of the Victorian Period. London: Longman

8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Ch. Dickens	Prezentare, dezbatere	2	
2. W.M. Thackeray	Prezentare, dezbatere	2	
3. Th. Hardy	Prezentare, dezbatere	2	
4. Jane Austen	Prezentare, dezbatere	2	
5. Surorile Bronte	Prezentare, dezbatere	2	
6. G. Eliot	Prezentare, dezbatere	2	
7. Poeți victorienii	Prezentare, dezbatere	2	

Bibliografie

*** (1973) The Oxford Anthology of English Literature. London: OUP
 *** (1996) The Cambridge Companion to the Eighteenth Century English Novel. London: CUP
 Burgess, A. (1994) English Literature. London: Longman
 Daiches, D. (1992) A Critical History of English Literature. Sacker & Warburg
 Gilmour, R. (1986) Thackeray: Vanity Fair. London: Camelot Press
 Goodridge, F. (1985) Emily Bronte: Wuthering Heights. Camelot Press
 Kettle, A. (1974) An Introduction to the English Novel. Hutchinson University Pr
 Roe, N. (1990) Wordsworth and Coleridge. Clarendon Press
 Wheeler, M. (1994) English Fiction of the Victorian Period. London: Longman

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea conceptelor literare fundamentale este conformă cu așteptările comunității epistemice.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> • Explicarea contextualizată din perspective multiple a unor texte literare specifice realismului britanic • Analiza evoluției literaturii britanice prin prezentarea corectă a conceptelor și teoriilor literare 	Evaluare scrisă	50%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborarea unei prezentari orale pe o temă dată din literatura victoriana respectând normele de cercetare 	Evaluare orală	50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • parcurgerea bibliografiei primare și secundare în totalitate, stăpânirea conceptelor literare predate, respectarea regulilor de gramatică și de exprimare, abilitatea de a scrie un eseu și de a concepe o prezentare orală respectând normele academice 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Conf. dr. Anca Bădulescu Titular de curs	Conf. dr. Anca Bădulescu Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	CPE Practici discursive							
2.2 Titularul activităților de curs								
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf.dr. Gabriela Cusen							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	III	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/ laborator/ proiect	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/ laborator/ proiect	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					5
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					3
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Nivel minim de cunoștințe dobândite la cursurile practice anterioare.
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Deprinderi de studiu individual axate pe îmbunătățirea cunoștințelor de gramatică, vocabular și redactare de text.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului practic	<ul style="list-style-type: none"> Sală dotată cu videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none">

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>C1 Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe. R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și română, recunoscându-le sensurile implicite. R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și română. R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>C2 Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale. R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate. R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Dezvoltarea competențelor de ordin practic axate pe înțelegerea și aplicarea în viața profesională a conceptelor și principiilor legate de practicile discursive.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Dezvoltarea competențelor de ordin practic axate pe înțelegerea și aplicarea în viața profesională a conceptelor și principiilor legate de practicile discursive.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Nu este cazul			
Bibliografie Nu este cazul			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Curs introductiv și test diagnostic	Discuții. Aplicații	2	
2. Discurs și putere; practici discursive	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
3. Redactarea textului: procesul	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
4. Organizarea textului (1)	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
5. Organizarea textului (2)	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
6. Funcții ale textului: descrierea	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
7. Funcții ale textului: exemplificarea	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
8. Funcții ale textului: comparația și contrastul	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
9. Funcții ale textului: argumentarea	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
10. Prezentarea orală	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
11. Abstract și plan pentru o lucrare de conferință	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
12. Atenția acordată	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	

cititorului/publicului			
13. Rezumat și recenzie de carte	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
14. Plan pentru o conferință prezentat oral de studenți.	Prelegere. Discuții. Aplicații	2	
Bibliografie Fairclough, N. (2002) <i>Language in New Capitalism. Discourse and Society</i> . pp 163-166 (articol pentru redactarea rezumatului) Luong, Hy V. (1990). <i>Discursive Practices and Linguistic Meanings (E-Book)</i> . John Benjamins Young, R.F. (2009) <i>Discursive Practices in Language Learning and Teaching</i> . Wiley Blackwell			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul permite o cunoaștere a practicilor discursive axate pe utilizarea limbilor engleză și germană în situații relevante pentru locul de muncă ales.
--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs practic	Evaluare pe parcurs	10 % prezența activă, 10% teme rezolvate	20%
	Evaluare sumativă	Redactare portofoliu (40%) Prezentare orală a planului pentru o lucrare de conferință (40%)	80%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect			
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Minim 50% din cerințele legate de evaluare. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Titular de curs practic	Conf.dr. Gabriela Cusen Titular de curs practic

Notă:

- Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea isciplinei	Limba germană contemporană: Morfologie							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf.dr. Mihaela Parpalea (cadru asociat)							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf.dr. Mihaela Parpalea (cadru asociat)							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					16
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					14
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					13
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	47				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Cunoașterea noțiunilor gramaticale de bază (conform gramaticii normative)
4.2 de competențe	• Cunoașterea limbii germane – nivel B1-B2

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală de curs dotată cu tablă, videoproiector și laptop
5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului/ proiectului	• Sală de seminar dotată cu tablă și laptop

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p>
-------------------------	---

Competențe transversale	
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Definirea, explicarea și interpretarea informațiilor specifice fenomenelor lingvistice, apropierea conceptelor fundamentale operante în studiul nivelului gramatical morfologic, înțelegerea raportului dintre sistemicitate și sistematizare în descrierea regularităților gramaticale și surprinderea caracterului dinamic al morfologiei.
7.2 Obiectivele specifice	- Dobândirea de cunoștințe privind abordarea morfologiei din perspectiva gramaticii dependentele cu accent pe structurile și funcțiile tipurilor de propoziții și pe topica specifică a acestora; - Înțelegerea și identificarea sintagmelor limbii germane în relațiile lor structurale având ca reper grupul nominal; - Formarea unei viziuni de sinteză a fenomenelor gramaticale; - Formarea capacității de analiză comparativă a diferitelor tipuri de propoziții.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
1. Wortartenklassifizierung (morphologische, syntaktische, semantische Kriterien) / Wortartwechsel	Clasic și interactiv: expunere, audiere de discurs (internet, CD); curs multiplicat, exerciții în cadrul secvenței interactive a cursului.	2 ore	
2. Wortbildung zum Nomen (Derivation, Zusammensetzung)/ Semantische Leistung in der Bildung der Nomina (Diminution, Augmentation, Taxation, Negation, Kollektion)		2 ore	
3. Deklination (Genus, Numerus, Kasus)		2 ore	
4. Valenzgrammatik (Einleitung) / Valenzwoerterbuch des Substantivs /Adjektivs		2 ore	
5. Wortbildung zum Adjektiv		2 ore	
6. Deklination der Adjektive (schwache, starke) / Gebrauch des Adjektivs (Form und Flexion)		2 ore	
7. Leistung des Adjektivs (attributiv, adverbial gebrauchtes Adj.)		2 ore	
Bibliografie 1. EICHLER, Wolfgang. / BUNTING, Karl-Dieter (1996) <i>Deutsche Grammatik</i> . Athenaum Verlag, Berlin 2. ENGEL, Ulrich et.al. (1989) <i>Kontrastive Grammatik deutsch-rumänisch. Bd.1</i> . Julius Groos Verlag, Heidelberg 3. HELBIG, Gerhard / BUSCHA Joachim (1980) <i>Deutsche Grammatik</i> . Veb Verlag Enzyklopädie, Leipzig 4. GRIMM, Hans-Jurgen (1989) <i>Lexicon zum Artikelgebrauch</i> . Veb Verlag Enzyklopädie, Leipzig 5. GÖTZE, Lutz / HESS-LUTTICH, Ernest (1989) <i>Knaurs deutsche Grammatik.Sprachsystem und Sprachgebrauch</i> . Groemer Knauer Verlag, München			
8.2 Seminar/ Laborator/ Proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Kasusrektion der Adjektive	Interactiv: audiții, exerciții combinate (așezarea accentului, pauza între unități de sens/idei)	2 ore	
2. Steigerungsstufen		2 ore	
3. Der Artikel / Flexion des Artikels		2 ore	
4. Semantische Leistung/ Artikelselektion im Text		2 ore	
5. Pronomen (Arten und Deklination)		2 ore	
6. Gebrauch der Pronomina im Text		2 ore	
7. Pronomen als Ausdruck der Ich-Origo des Sprechers		2 ore	
Bibliografie 1. EICHLER, Wolfgang. / BUNTING, Karl-Dieter (1996) <i>Deutsche Grammatik</i> . Athenaum Verlag, Berlin 2. ENGEL, Ulrich et.al. (1989) <i>Kontrastive Grammatik deutsch-rumänisch. Bd.1</i> . Julius Groos Verlag, Heidelberg 3. HELBIG, Gerhard / BUSCHA Joachim (1980) <i>Deutsche Grammatik</i> . Veb Verlag Enzyklopädie, Leipzig 4. GRIMM, Hans-Jurgen (1989) <i>Lexicon zum Artikelgebrauch</i> . Veb Verlag Enzyklopädie, Leipzig 5. GÖTZE, Lutz / HESS-LUTTICH, Ernest (1989) <i>Knaurs deutsche Grammatik.Sprachsystem und Sprachgebrauch</i> . Groemer Knauer Verlag, München			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor

profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Se realizează prin formarea de competențe fundamentale pentru profesia de traducător/interpret sau lingvist, prin conștientizarea dimensiunilor culturale ale limbilor, abilități de comunicare scrisă și vorbită, cunoștințe temeinice despre originea, evoluția și structura limbilor, dezvoltarea capacității de analiză tradițională și structurală a textelor, dezvoltarea capacității de elaborare a textelor, analiza și interpretarea experiențelor cognitive și emoționale. Competențele de comunicare, corectitudine gramaticală, utilizare de lexic adecvat de către absolvenți și mai cu seamă competențele profesionale și transversale integrate în limba străină studiată sunt urmărite pe tot parcursul studiului limbii străine.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Corectitudine lingvistică și acuratețea termenilor, coerența comunicativă și gramaticală.	Examen	40 %
	Prezența la min. 75% din numărul de ore.		10 %
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Capacitatea de sinteză, ordonare și transmitere persuasivă a informațiilor	Observație sistematică a activității, conversație, evaluări intermediare, proiecte, teme individuale și/sau de echipă, prezentări, referate.	40 %
	Participare activă la 70% din numărul de ore de seminar.		10 %
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Însușirea principalelor noțiuni ale cursului și capacitatea de a formula răspunsuri la întrebările adresate. • Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată, utilizarea limbii spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate • Producerea de texte scrise și orale la nivel C1 coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes (fără distorsiuni și inadvertențe semantice, terminologice). 			

Prezența Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Conf.dr. Mihaela PARPALEA (cadru asociat), Titular de curs	Conf.dr. Mihaela PARPALEA (cadru asociat), Titular de seminar

Notă:

- ¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- ²⁾ Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania, Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Literatură și Studii Culturale
1.4 Domeniul de studii de filologie ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză-Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literatură germană: Genul epic (sec. XVIII)							
2.2 Titularul activităților de curs	conf. dr. Delia Cotârlea							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	conf. dr. Delia Cotârlea							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					8
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					2
Tutoriat					-
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe de teoria genurilor literare Tehnici de abordare a textului literar epic
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Competențe de înțelegere și exprimare orală și scrisă în limba germană Studiu individual Lucru în echipă

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Proiector, acces la internet
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Proiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea conceptelor naratologiei în analize de text • Prezentarea genealogiei romanului german
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și însușirea principalelor teorii despre romanului german în secolele XVIII-XIX

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Concepte teoretice ale naratologiei germane. (Narativität, Fiktionalität, Erzählen als Kommunikation, Erzählsituation, Perspektivierung, Fokalisierung, Zeit und Raum). .	Frontal/ interactiv	8	
Originea romanului european și german	Frontal/ interactiv	2	
Romanul german în sec. al XVIII-lea	Frontal/ interactiv	4	
Bibliografie Beutin, Wolfgang: Deutsche Literaturgeschichte. Weimar 1994. Genette, Gerard: Die Erzählung. München 1994. Textauszüge. Hillebrand, Bruno Theorie des Romans. Stuttgart Weimar Metzler 1993. Stanzel, Franz K.: Theorie des Erzählens. Stuttgart 2008.			

8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Franz Kafka: Die Verwandlung	Interactiv/ în grupe	4	Teme la seminar
2. Franz Kafka: Erzählungen und Parabeln	Interactiv/ în grupe	6	Teme la seminar
3. Patrick Süskind: Die Taube	interactiv/ în grupe	4	Teme la seminar
Bibliografie			
1. Franz Kafka: Die Verwandlung. Unter: https://www.projekt-gutenberg.org/kafka/verwandl/verwandl.html			
2. Franz Kafka: Erzählungen und Parabeln. Unter: https://www.projekt-gutenberg.org/kafka/verwandl/verwandl.html			
3. Patrick Süskind: Die Taube. Zürich: Diogenes 1990.			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Realizarea analizei unui text literar de complexitate medie în limba germană, utilizând concepte și termeni de bază din teoria literară și sintetizând o literatură secundară minimă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluarea răspunsului după conținut, demers al analizei de text și exprimare în limba germană.	Examen oral	50%
	Evaluarea răspunsului după conținut	2 teste parțiale	40%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Evaluarea analizelor de texte	Evaluarea temelor	10%

10.6 Standard minim de performanță
 Test eliminatoriu de limbă germană, nivel A2
 Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba germană, pe baza conceptelor și metodelor studiate. Obținerea de minim 50% din punctajul total.
Este interzisă utilizarea inteligenței artificiale pentru generarea conținutului temelor și eseurilor; pentru teme, eseuri, proiecte este permisă utilizarea de instrumente IA doar pentru corectarea gramaticală și stilistică în limba germană, fără copierea automată a textului prelucrat cu IA, ci prin revizuire și reformulare personală.

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22.09.2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22.09.2025.

Conf.dr. Adrian LĂCĂTUȘ Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu, Director de departament
Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de curs	Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - *se alege una din variantele:* Licență/ Masterat/ Doctorat (**se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare**) ;
- 2) Ciclul de studii - *se alege una din variantele:* Licență/ Master/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - *se alege una din variantele:* **DF** (disciplină fundamentală)/ **DD** (disciplină din domeniu)/ **DS** (disciplină de specialitate)/ **DC** (disciplină complementară) - *pentru nivelul de licență;* **DAP** (disciplină de aprofundare)/ **DSI** (disciplină de sinteză)/ **DCA** (disciplină de cunoaștere avansată) - *pentru nivelul de masterat;*
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - *se alege una din variantele:* **DI** (disciplină obligatorie)/ **DO** (disciplină opțională)/ **DFac** (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Educație fizică și sport III							
2.2 Titularul activităților de curs								
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. dr. Bogdan Pelin							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	A/R	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DC
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	1	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	14	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					11ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					3
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					
Examinări					
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	11				
3.8 Total ore pe semestru	25				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	1				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului	• Sala de sport (Scol 1)

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	
Competențe transversale	<p>Ct.2. Dezvoltarea și managementul carierei</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul identifică și explorează oportunități de formare profesională continuă.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul își stabilește etape ale evoluției în carieră și acționează în vederea îndeplinirii lor.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul se autoevaluează și reflectează asupra propriei cariere, identificând strategii de reglare și depășire a dificultăților profesionale.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul deține strategii de reglare și control al stresului profesional și personal.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Ameliorarea / îmbunătățirea condiției fizice generale și implicit a calității vieții.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și însușirea unor noțiuni specifice domeniului sportiv; • Practicarea activității fizice în mod conștient; • Formarea capacității de a-și alcătui un program de exerciții fizice adaptat nevoilor personale; • Alternarea eforturilor intelectuale cu cele de natura fizică.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Nr de ore	Observații
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Demarajul	Demonstrație, explicație exersare	2	
Marcajul		2	
Ieșirea la minge		2	
Poziția triplei amenințări		2	
Pătrunderea		2	
Depășirea		2	
Contraatacul / atacul rapid		2	
Bibliografie <ul style="list-style-type: none"> • Colibaba, D:-E., Bota, I., Jocuri sportive, Teorie și metodică, Editura Aldin, București, 1998 • Dîrjan, C., Baschet. Metodica instruirii juniorilor, Editura Fundației România de Mâine, București, 1998. • Dragnea, A.C., Mate-Teodorescu, S., Teoria sportului, Editura Fest, București, 2002. • Negulescu, C., Baschet. Bazele generale ale metodicii predării, Editura Fundației România de Mâine, București, 2003 • Oancea, B., Baschetul în școală, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2016. • Oancea B., Metodica predării tehnicii jocului de baschet. Curs, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2016 • Popescu, F., Baschet. Curs de bază, Editura Fundației România de Mâine, București, 2010. • Popescu, F., Metodologia învățării tehnicii jocului de baschet, Editura Fundației România de Mâine, București, 2003. • Vasilescu, L., Antrenament, exerciții, jocuri, Editura Fundației România de Mâine, București, 1998. 			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/ laborator/ proiect		Aplicație practică	100%
10.6 Standard minim de performanță			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. univ. dr. Adrian Lăcătuș Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu Director de departament
Titular de curs	Lect. dr. Bogdan Pelin Titular de seminar

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;

- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de ¹⁾	Limbă și Literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O2E: Morfosintaxa limbii engleze: de la cuvânt la sintagmă							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. dr. Marinela Burada							
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. dr. Raluca Sinu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					5
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					5
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe dobândite la cursurile de: Limba engleză contemporană: Introducere în morfologie, Introducere în lingvistica generală
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Deprinderi de studiu individual: citirea textelor de specialitate

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Echipament didactic: calculator, videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului	Nu este cazul

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>C1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice domeniului</p> <p>R.Î.1.1 Absolventul gândește în mod abstract, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2 Absolventul aplică metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor, dobândind noi cunoștințe sau corectând și integrând cunoștințele anterioare.</p> <p>C2 Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1 Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
-------------------------	---

Competențe transversale	
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Sistematizarea și consolidarea cunoștințelor de limbă acumulate anterior de studenți; perceperea imaginii de ansamblu a fenomenului lingvistic în chestiune, prin descrierea în sincronie (cu trimiteri la diacronie) a acestuia; însușirea unui repertoriu terminologic și conceptual adecvat explicării și înțelegerii problemelor abordate în contextul cursului.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Conceptualizarea relațiilor dintre unitățile morfosintactice (morfeme flexionare, cuvinte, sintagme) ale limbii engleze și a trăsăturilor acestora în limba engleză, prin contrast cu alte limbi indo-europene.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Adjectivele în sintagmele subordonate	Expunere, metodă interactivă	5	
Adverbul; adjuncții sintagmei și ai propoziției	Expunere, metodă interactivă	5	
Prepoziția – forme sincretice, clase semantice	Expunere, metodă interactivă	4	
Bibliografie Dixon, R.M.W. (1991, 2005) <i>A Semantic Approach to English Grammar</i> . Oxford University Press Downing, Angela & Locke, Philip (2006) <i>English Grammar. A University Course</i> . London and New York: Routledge Wekker, Herman & Haegeman, Liliane (1985) <i>A Modern Course in English Syntax</i> . London: Routledge.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Adjectivul și adverbul	Discuții, aplicații	4	
Structura sintagmei adjectivale și a celei adverbiale	Discuții, aplicații	4	
De la prepoziție la sintagma prepozițională	Discuții, aplicații	4	
Recapitulare	Discuții, aplicații	2	
Bibliografie Altenberg, Evelyn P., & Vago, Robert M. (2010) <i>English Grammar. Understanding the Basics</i> . Cambridge University Press. (units 4-5, pp. 58-68; unit 8, pp. 103-110; unit 10, pp. 121-125). Kolln, Martha, Gray, Loretta & Salvatore, Joseph (2015) <i>Understanding English Grammar</i> . Pearson. (chapters 6-7, pp. 108-127). Wekker, Herman & Haegeman, Liliane (1985) <i>A Modern Course in English Syntax</i> . London: Routledge. (chapter 2, pp. 51-56).			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul permite o cunoaștere fundamentată pe teorie a limbii engleze. Studentul este capabil să utilizeze corect și să explice utilizarea structurilor de limbă standard.
--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Adecvare/acuratețe conceptuală și terminologică	Test scris	100%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect			
10.6 Standard minim de performanță			
Utilizarea corectă a noțiunilor și terminologiei introduse la curs și abilitatea studentului de a le aplica în practică, în			

conformitate cu criteriile de competență și obiectivele cursului.

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu, Director de departament
Prof. dr. Marinela BURADA, Titular de curs	Conf. dr. Raluca SINU, Titular de seminar

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de ¹⁾	Limbă și Literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O2E: Morfosintaxă: Teorie și aplicații							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. dr. Marinela Burada							
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. dr. Raluca Sinu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					5
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					5
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe dobândite la cursurile de: Limba engleză contemporană: Introducere în morfologie, Introducere în lingvistica generală
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Deprinderi de studiu individual: citirea textelor de specialitate

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Echipament didactic: calculator, videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului	Nu este cazul

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>C1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice domeniului</p> <p>R.Î.1.1 Absolventul gândește în mod abstract, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2 Absolventul aplică metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor, dobândind noi cunoștințe sau corectând și integrând cunoștințele anterioare.</p> <p>C2 Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1 Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
-------------------------	---

Competențe transversale	
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Sistematizarea și consolidarea cunoștințelor de limbă acumulate anterior de studenți; perceperea imaginii de ansamblu a fenomenului lingvistic în chestiune, prin descrierea în sincronie (cu trimiteri la diacronie) a acestuia; însușirea unui repertoriu terminologic și conceptual adecvat explicării și înțelegerii problemelor abordate în contextul cursului.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Conceptualizarea relațiilor dintre unitățile morfosintactice (morfeme flexionare, cuvinte, sintagme) ale limbii engleze și a trăsăturilor acestora în limba engleză, prin contrast cu alte limbi indo-europene.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Adjectivul/Sintagma adjectivală: structura Sadj; originea ajectivelor în limba engleză; comparația adjectivelor	Expunere, metodă interactivă	5	
Adverbul/Sintagma adverbială : structura Sadv. Clasificări ale adverbilor.	Expunere, metodă interactivă	5	
Prepoziția/Sintagma prepozițională: structura Sprep, trăsături și clasificări ale prepozițiilor	Expunere, metodă interactivă	4	
Bibliografie Haegeman, Liliane & Jaqueline Guéron (2000) <i>English Grammar. A Generative Perspective</i> . Blackwell Huddleston, Rodney & Pullum, Geoffrey K. (2002, 2006) <i>The Cambridge Grammar of the English Language</i> . Cambridge: CUP Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G. & Svartvik, J. (1985) <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i> . Longman			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Adjectivul și sintagma adjectivală	Discuții, aplicații	4	
Adverbul și sintagma adverbială	Discuții, aplicații	4	
Prepoziția și sintagma prepozițională	Discuții, aplicații	4	
Recapitulare	Discuții, aplicații	2	
Bibliografie Downing, Angela & Philip Locke (2006) <i>English Grammar. A University Course</i> (2nd edition). New York: Routledge Greenbaum, S. & Quirk, R. (1990) <i>A Student's Grammar of the English Language</i> . Longman Wekker, Herman & Haegeman, Liliane (1985) <i>A Modern Course in English Syntax</i> . London: Routledge			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul permite o cunoaștere fundamentată pe teorie a limbii engleze. Studentul este capabil să utilizeze corect și să explice utilizarea structurilor de limbă standard.
--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Adecvare/acuratețe conceptuală și terminologică	Test scris	100%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect			
10.6 Standard minim de performanță			
Utilizarea corectă a noțiunilor și terminologiei introduse la curs și abilitatea studentului de a le aplica în practică, în conformitate cu criteriile de competență și obiectivele cursului.			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu, Director de departament
Prof. dr. Marinela BURADA, Titular de curs	Conf. dr. Raluca SINU, Titular de seminar

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O3E: Ipostaze feministe în literatura victoriană							
2.2 Titularul activităților de curs	conf. dr. Anca Bădulescu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	conf. dr. Anca Bădulescu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Să aiba cunoștințe temeinice de limba engleză
4.2 de competențe	Să cunoască concepte literare fundamentale

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Logistică (laptop, videoprojector/ smart TV)
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Acces la: suportul de curs, conexiune la internet, handouturi, cărți de studiu

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și română, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și română.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și română.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și franceză, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p>
-------------------------	---

Competențe transversale	
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • să definească noțiunile și conceptele literare fundamentale; • să prezinte în manieră comparativă și aplicativă particularitățile, problemele și elementele esențiale specifice literaturii britanice aprofundând cunoștințele de limbă în paralel cu cele vizând literatura realistă din spațiul britanic.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • să cunoască diverse concepte literare în vederea înțelegerii contextului literar general • să identifice și să utilizeze surse de informare utile înțelegerii anumitor contexte literare; • să dobândească capacități de a înțelege corect și să aplice eficient conceptele literare în diverse contexte specifice; • să dobândească abilități de a folosi diverse concepte literare adecvate contextului și să se adapteze la munca în echipă; • să dobândească abilități de analiză și deprinderi de învățare necesare studiului permanent

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Introducere – Inceputurile curentului feminist	Prelegere-videoproiector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
Mary Shelley	Prelegere-videoproiector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
Fanny Burney	Prelegere-videoproiector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
Jane Austen – începuturile feminismului în proza victoriană	Prelegere-videoproiector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
Ch. Brontë – <i>Jane Eyre</i> și căutarea identității	Prelegere-videoproiector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
Emily Brontë – elemente feministe și gotice	Prelegere-videoproiector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
George Eliot și romanul psihologic	Prelegere-videoproiector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
Bibliografie *** (1973) The Oxford Anthology of English Literature. London: OUP *** (1996) The Cambridge Companion to the Eighteenth Century English Novel. London: CUP Burgess, A. (1994) English Literature. London: Longman Daiches, D. (1992) A Critical History of English Literature. Sacker & Warburg Gilmour, R. (1986) Thackeray: Vanity Fair. London: Camelot Press Goodridge, F. (1985) Emily Bronte: Wuthering Heights. Camelot Press Kettle, A. (1974) An Introduction to the English Novel. Hutchinson University Press Wheeler, M. (1994) English Fiction of the Victorian Period. London: Longman			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Frnakenstein	Prezentare, dezbateri	2	
2. Evelina	Prezentare, dezbateri	2	
3. Emma	Prezentare, dezbateri	2	
4. Jane Eyre	Prezentare, dezbateri	2	
5. Wuthering Heights	Prezentare, dezbateri	2	
6. Middlemarch	Prezentare, dezbateri	2	
7. Poezie feministă	Prezentare, dezbateri	2	
Bibliografie *** (1973) The Oxford Anthology of English Literature. London: OUP			

*** (1996) The Cambridge Companion to the Eighteenth Century English Novel. London: CUP
 Burgess, A. (1994) English Literature. London: Longman
 Daiches, D. (1992) A Critical History of English Literature. Sacker & Warburg
 Goodridge, F. (1985) Emily Bronte: Wuthering Heights. Camelot Press
 Kettle, A. (1974) An Introduction to the English Novel. Hutchinson University Pr
 Roe, N. (1990) Wordsworth and Coleridge. Clarendon Press
 Wheeler, M. (1994) English Fiction of the Victorian Period. London: Longman

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea conceptelor literare fundamentale este conformă cu așteptările comunității epistemice.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> • Explicarea contextualizată din perspective multiple a unor texte literare specifice realismului britanic • Analiza evoluției literaturii britanice prin prezentarea corectă a conceptelor și teoriilor literare 	Evaluare scrisa	50%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborarea unei prezentari orale pe o temă dată din literatura victoriana respectând normele de cercetare 	Evaluare orala	50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • parcurgerea bibliografiei primare si secundare in totalitate, stapanirea conceptelor literare predate, repectarea regulilor de gramatica si de exprimare, abilitatea de a scrie un eseu si de a concepe o prezentare orala respectand normele academice 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Conf. dr. Anca Bădulescu Titular de curs	Conf. dr. Anca Bădulescu Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclu de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O3E Poezie romantica							
2.2 Titularul activităților de curs	conf. dr. Anca Bădulescu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	conf. dr. Anca Bădulescu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual		22			
3.8 Total ore pe semestru		50			
3.9 Numărul de credite⁵⁾		2			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Să aiba cunoștințe temeinice de limba engleză
4.2 de competențe	Să cunoască concepte literare fundamentale

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Logistică (laptop, videoproiector/ smart TV)
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Acces la: suportul de curs, conexiune la internet, handouturi, cărți de studiu

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și română, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și română.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și română.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și română, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p>
-------------------------	---

Competențe transversale	
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • să definească noțiunile și conceptele literare fundamentale; • să prezinte în manieră comparativă și aplicativă particularitățile, problemele și elementele esențiale specifice literaturii britanice aprofundând cunoștințele de limbă în paralel cu cele vizând literatura romantică din spațiul britanic.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • să cunoască diverse concepte literare în vederea înțelegerii contextului literar general • să identifice și să utilizeze surse de informare utile înțelegerii anumitor contexte literare; • să dobândească capacități de a înțelege corect și să aplice eficient conceptele literare în diverse contexte specifice; • să dobândească abilități de a folosi diverse concepte literare adecvate contextului și să se adapteze la munca în echipă; • să dobândească abilități de analiză și deprinderi de învățare necesare studiului permanent

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
1. Introducere în epoca romântică, caracteristici ale curentului	Prelegere-videoprojector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
2. William Blake – precursor al romantismului britanic; Robert Burns poetul național al Scotiei	Prelegere-videoprojector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
3. Prima generație de poeți romantici:	Prelegere-videoprojector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
4. William Wordsworth			
5. Samuel Taylor Coleridge	Prelegere-videoprojector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
6. A doua generație de poeți romantici: Lord Byron	Prelegere-videoprojector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
7. Percy Bysshe Shelley	Prelegere-videoprojector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	
8. John Keats	Prelegere-videoprojector, dezbateri, studiu de caz	2 ore	

Bibliografie

Appelbaum, S. (1996) English Romantic Poetry. An Anthology. Dover: Dover Publication
 Bloom, H. (1971) The Visionary Company: A Reading of English Romantic Poetry. London: Cornell UP
 Chase, C. (1996) Romanticism. London: Longman
 Manning, P. (1990) Reading the Romantics. London: OUP
 Roe, N. (1990) Wordsworth and Coleridge. Clarendon Press
 Spencer, J. (ed.) (1993) The Romantic Imagination. London: Macmillan
 Wordsworth, J. (2001) The Penguin Book of Romantic Poetry. London: Penguin Books

8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. William Blake	Prezentare, dezbateri	2	
2. Robert Burns	Prezentare, dezbateri	2	
3. William Wordsworth	Prezentare, dezbateri	2	
4. Samuel Taylor Coleridge	Prezentare, dezbateri	2	
5. Lord Byron	Prezentare, dezbateri	2	
6. Percy Bysshe Shelley	Prezentare, dezbateri	2	
7. John Keats	Prezentare, dezbateri	2	

Bibliografie

Appelbaum, S. (1996) English Romantic Poetry. An Anthology. Dover: Dover Publication
 Bloom, H. (1971) The Visionary Company: A Reading of English Romantic Poetry. London: Cornell UP
 Chase, C. (1996) Romanticism. London: Longman

Manning, P. (1990) Reading the Romantics. London: OUP
 Roe, N. (1990) Wordsworth and Coleridge. Clarendon Press
 Spencer, J. (ed.) (1993) The Romantic Imagination. London: Macmillan
 Wordsworth, J. (2001) The Penguin Book of Romantic Poetry. London: Penguin Books

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea conceptelor literare fundamentale este conformă cu așteptările comunității epistemice.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> • Explicarea contextualizată din perspective multiple a unor texte literare specifice romantismului britanic • Analiza evoluției literaturii britanice prin prezentarea corectă a conceptelor și teoriilor literare 	Evaluare scrisa	50%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborarea unei prezentari orale pe o temă dată din literatura romantica respectând normele de cercetare 	Evaluare orala	50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • parcurgerea bibliografiei primare si secundare in totalitate, stapanirea conceptelor literare predate, respectarea regulilor de gramatica si de exprimare, abilitatea de a scrie un eseu si de a concepe o prezentare orala respectand normele academice 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Conf. dr. Anca Bădulescu Titular de curs	Conf. dr. Anca Bădulescu Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză-Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O1G: CPG. Grupul nominal							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Ioana Andrea Diaconu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. dr. Ioana Andrea Diaconu							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Germană nivel B1+
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe de gramatică normativă a limbii germane

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Tehnice: proiector, internet
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Tehnice: proiector, internet

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Definirea, explicarea și interpretarea informațiilor specifice fenomenelor lingvistice; Aproprierea conceptelor fundamentale operante în studiul nivelului lexical; Înțelegerea raportului dintre sistemicitate și sistematizare în descrierea lexicului; Surprinderea caracterului dinamic al lexicului
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Înțelegerea și identificarea sintagmelor limbii germane în relațiile lor structurale având ca reper textul; Formarea unei viziuni de sinteză a fenomenelor lexicale;

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Grup nominal – definiție și nucleu	expunere, curs interactiv,	2	
Substantivul, flexiune, acord	platforma e-learning	2	
Articol		2	
Atribut		2	
Propoziție atributivă/relativă		2	
Extinderea grupului nominal		2	

Rolul în propoziție		2	
Bibliografie Duden: Die Grammatik: Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich: 2022. Engel, Ulrich u.a.: Kontrastive Grammatik. Heidelberg: 1993.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Substantiv: flexiune - aplicații	deductivă, interactivă,	2	
Articol, atribut - aplicații	cooperativă, digitală, blended	4	
Prepoziții atributive, elative: aplicații	learning	4	
Rolul grupului nominal în textele de specialitate		4	
Bibliografie Billina/Brill: Wortschatz & Grammatik B2. Berlin: 2027 Hall/ Schneider: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. München 1999 2. - Helbig / Buscha (2000): Übungsgrammatik Deutsch, Langenscheid: Berlin, München, Wien, Zürich, New York Helbig/Buscha: Übungsgrammatik Deutsch. Stuttgart: 2017 Surse on-line			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

<ul style="list-style-type: none"> - Formarea de competențe fundamentale pentru profesia de traducător/interpret: - dezvoltarea capacității de analiză vocabularului; - dezvoltarea capacității de diferențiere a varietății unităților lexicale; - analiza și interpretarea experiențelor cognitive și emoționale
--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- însușirea competențelor specifice specializării	Pe parcurs: teste / activitate	35%
	- abilitatea de exprimare corectă	Test final	15%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	- însușirea competențelor specifice specializării	Pe parcurs: teste / activitate	35%
	- abilitatea de exprimare corectă	Test final	15%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată, utilizarea limbii spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Lect. dr. Ioana Andrea Diaconu Titular de curs	Lect. dr. Ioana Andrea Diaconu Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;

- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză-Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O1G: CPG. Grupul verbal							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Ioana Andrea Diaconu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. dr. Ioana Andrea Diaconu							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Germană nivel B1+
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe de gramatica normativă a limbii germane

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Tehnice: proiector, internet
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Tehnice: proiector, internet

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Definirea, explicarea și interpretarea informațiilor specifice fenomenelor lingvistice; Aproprierea conceptelor fundamentale operante în studiul nivelului lexical; Înțelegerea raportului dintre sistemicitate și sistematizare în descrierea lexicului; Surprinderea caracterului dinamic al lexicului
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Înțelegerea și identificarea sintagmelor limbii germane în relațiile lor structurale având ca reper textul; Formarea unei viziuni de sinteză a fenomenelor lexicale;

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Verbul - forme si functii	expunere, curs interactiv, platforma e-learning	2	
Prefixe/ sufixe la verbe		2	
Tipuri de conjugare		2	
Timpul si temporalitatea		2	
Modul si modalitatea		2	

Diateza - functii din perspectiva transformationala		2	
Prepoziția (recțiune, funcții, grupe semantice)		2	
Bibliografie Duden: Die Grammatik: Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich: 2022. Engel, Ulrich u.a.: Kontrastive Grammatik. Heidelberg: 1993.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Verbul – forme: contrastiv ro – ge	deductivă, interactivă, cooperativă, digitală, blended learning	2	
Verbul – funcții: contrastiv ro – ge		2	
Timpul : contrastiv ro – ge		4	
Prepozitii: contrastiv ro – ge		2	
Grup verbal: contrastiv ro – ge		4	
Bibliografie Billina/Brill: Wortschatz & Grammatik B2. Berlin: 2027 Hall/ Schneider: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. München 1999 2. - Helbig / Buscha (2000): Übungsgrammatik Deutsch, Langenscheid: Berlin, München, Wien, Zürich, New York Helbig/Buscha: Übungsgrammatik Deutsch. Stuttgart: 2017 Surse on-line			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

<ul style="list-style-type: none"> - Formarea de competențe fundamentale pentru profesia de traducător/interpret: - dezvoltarea capacității de analiză vocabularului; - dezvoltarea capacității de diferențiere a varietății unităților lexicale; - analiza și interpretarea experiențelor cognitive și emoționale
--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- însușirea competențelor specifice specializării	Pe parcurs: teste / activitate	35%
	- abilitatea de exprimare corectă	Test final	15%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	- însușirea competențelor specifice specializării	Pe parcurs: teste / activitate	35%
	- abilitatea de exprimare corectă	Test final	15%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată, utilizarea limbii spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Lect. dr. Ioana Andrea Diaconu Titular de curs	Lect. dr. Ioana Andrea Diaconu Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);

- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O2G: Literatură austriacă modernistă							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Delia Cotârlea							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. Delia Cotârlea							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat					-
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe referitoare la știința/ teoria literaturii, la criteriile de grupare a textelor literare; Tehnici de abordare a textului literar.
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Competențe de înțelegere și exprimare orală și scrisă în limba germană; Studiu individual; Lucru în echipă;

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Proiector, acces la internet
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Proiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Însușirea unor tehnici de analiză și interpretare a textului literar conform normelor specifice genurilor
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Interpretare de texte literare în limba germană (nuvelă, poezie, dramă)

8. Conținuturi

8.1 Curs		Număr de ore	Observații
Introducere în epoca modernistă austriacă	Frontal/ interactiv	4	
Criza identității și explorarea sinelui	Frontal/ interactiv	2	Film artistic
Eros și Thanatos: Temele iubirii și morții	Frontal/ interactiv	2	
Decadență și critica burgheziei	Frontal/ interactiv	2	Film artistic
Neuroza și influențele psihanalizei	Frontal/ interactiv	2	
Estetismul și inovația stilistică în V modernistă	Frontal/ interactiv	2	
Bibliografie			
Irsigier, Ingo /Dominik Orth (2015): Einführung in die Literatur der Wiener Moderne. Darmstadt.			
Le Rider, J., & Fleck, R. (Übers.). (1990). Das Ende der Illusion. Die Wiener Moderne und die Krisen der Identität. Österr. Bundesverlag.Lorenz, D. (1995). Wiener Moderne. Sammlung Metzler, Band 290, Realien zur Literatur. Metzler.			
Schorske, C. E. (1982). Wien. Geist und Gesellschaft im Fin de siècle (2. Auflage). Fischer.			

Wunberg, Gotthard (Hg.) (1992): Die Wiener Moderne. Literatur, Kunst und Musik zwischen 1890 und 1910.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Arthur Schnitzler - <i>Traumovelle</i>	Metode interactive, discuții, lucru în echipe	4	Teme la seminar
Arthur Schnitzler – <i>Fräulein Else</i>	Metode interactive, discuții, lucru în echipe	4	Teme la seminar
Stefan Zweig - <i>Schachnovelle</i>	Metode interactive, discuții, lucru în echipe	4	Teme la seminar
Hugo von Hofmannsthal - <i>Jedermann</i>	Metode interactive, discuții, lucru în echipe	2	Reprezentare de la Salzburger Festspiele 2017
Bibliografie: Hofmannsthal, H. v. (2016). Jedermann: Das Spiel vom Sterben des reichen Mannes. Schnitzler, A. (2006). Traumnovelle. Fischer Verlag. Schnitzler, A. (2016). Fräulein Else. Reclam Verlag. Zweig, S. (1974). Schachnovelle. Fischer Taschenbuch Verlag.			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Dezvoltarea capacității de analiză tradițională și structurală a textelor; dezvoltarea capacității de elaborare a textelor și de crearea de conținut multimodal.. Conținutul disciplinei și activitățile practice aferente răspund necesităților de integrare a absolvenților noștri pe piața muncii, în instituții centrale și locale și în companii multinaționale, prin integrarea cunoștințelor dobândite pe parcursul anilor în proiecte variate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluarea lucrării după relevanța temei, conținut, demers ermeneutic, exprimare, bibliografie	Proiect final multimodal realizat în echipă, pe o temă aleasă de membrii echipei, cu relevanță pentru proza austriacă modernistă.	70%
	Activitate la seminar	Verificarea temelor	30%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect			
10.6 Standard minim de performanță			
Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba germană, pe baza conceptelor și metodelor studiate. Transpunerea experienței ermeneutice într-un proiect multimodal. Obținerea de minim 50% din punctajul total. Este interzisă utilizarea inteligenței artificiale pentru generarea conținutului temelor și eseurilor; pentru teme, eseuri, proiecte este permisă utilizarea de instrumente IA doar pentru corectarea gramaticală și stilistică în limba germană, fără copierea automată a textului prelucrat cu IA, ci prin revizuire și reformulare personală.			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22.09.2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22.09.2025.

Conf.dr. Adrian LĂCĂTUȘ Decan	Prof. dr.Răzvan Săftoiu, Director de departament
Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de curs	Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Master/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP

(disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;

- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O2G: Proză scurtă germană							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Delia Cotârlea							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. Delia Cotârlea							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat					-
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe referitoare la știința/teoria literaturii germane, la criteriile de grupare a textelor literare; Tehnici de abordare a textului literar.
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Competențe de înțelegere și exprimare orală și scrisă în limba germană; Studiu individual; Lucru în echipă;

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Proiector, acces la internet
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Proiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Înțelegerea și producerea textului literar conform normelor specifice genurilor.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Interpretarea de texte literare scurte în limba germană (proză scurtă)

8. Conținuturi

8.1 Curs		Număr de ore	Observații
Introducere în tipologia prozei scurte germane	Frontal/ interactiv	4	
Franz Kafka și literatura kafkiană	Frontal/ interactiv	4	
Existențialismul și absurdul în proza postbelică	Frontal/ interactiv	4	
Generația postbelică și conflictul între generații	Frontal/ interactiv	2	
Bibliografie Kafka, F. (2014). Parabeln und Geschichten. In Franz Kafka: Sämtliche Erzählungen. Fischer Verlag. Bellmann, W., & Hummel, C. (Hrsg.). (2006). Deutsche Kurzprosa der Gegenwart. Interpretationen. Reclam. Fuchs, H., & Mittelberg, E. (2005). Klassische und moderne Kurzgeschichten. Varianten – kreativer Umgang. Interpretationsmethoden. Texte und Materialien (6. Aufl.). Cornelsen. Schwake, T. (2008). EinFach Deutsch Unterrichtsmodelle: Klassische Kurzgeschichten. Herausgegeben von Johannes Diekhöfen. Cornelsen.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-	Număr de	Observații

	învățare	ore	
Parabole și povestiri ale lui Franz Kafka	Metode interactive, discuții	4	Lucru prin proiecte de echipă
Proză scurtă postbelică (W. Borchert, H. Böll)	Metode interactive, discuții	6	Lucru prin proiecte de echipă
Proză scurtă elvețiană (Peter Bichsel)	Metode interactive, discutii	4	Lucru prin proiecte de echipă
Bibliografie Kafka, F. (2014). Parabeln und Geschichten. In Franz Kafka: Sämtliche Erzählungen. Fischer Verlag. Bellmann, W., & Hummel, C. (Hrsg.). (2006). Deutsche Kurzprosa der Gegenwart. Interpretationen. Reclam. Fuchs, H., & Mittelberg, E. (2005). Klassische und moderne Kurzgeschichten. Varianten – kreativer Umgang – Interpretationsmethoden. Texte und Materialien (6. Aufl.). Cornelsen. Schwake, T. (2008). EinFach Deutsch Unterrichtsmodelle: Klassische Kurzgeschichten. Herausgegeben von Johannes Diekhan Schöningh.			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Dezvoltarea capacității de analiză tradițională și structurală a textelor; dezvoltarea capacității de elaborare a textelor și de creare de conținut multimodal. Conținutul disciplinei și activitățile practice aferente răspund necesităților de integrare a absolvenților noștri pe piața muncii, în instituții centrale și locale și în companii multinaționale, prin integrarea cunoștințelor dobândite pe parcursul anilor în proiecte variate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluarea lucrării după relevanța temei, conținut, demers ermeneutic, exprimare, bibliografie	Proiect final multimodal realizat în echipă, pe o temă aleasă de membrii echipei, cu relevanță pentru proza scurtă germană.	70%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect			
	Activitate la seminar	Verificarea temelor	30%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba germană, pe baza conceptelor și metodelor studiate. Transpunerea experienței ermeneutice într-un proiect multimodal. • Obținerea de minim 50% din punctajul total. • Este interzisă utilizarea inteligenței artificiale pentru generarea conținutului temelor și eseurilor; pentru teme, eseuri, proiecte este permisă utilizarea de instrumente IA doar pentru corectarea gramaticală și stilistică în limba germană, fără copierea automată a textului prelucrat cu IA, ci prin revizuire și reformulare personală. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22.09.2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22.09.2025.

Conf.dr. Adrian LĂCĂTUȘ Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu, Director de departament
Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de curs	Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare) ;
- 2) Ciclu de studii - se alege una din variantele: Licență/ Master/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba romanică 3 spaniolă							
2.2 Titularul activităților de curs	lector dr. Raluca ALEXE							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	lector dr. Raluca ALEXE							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DC
							Obligativitate ³⁾	DFc

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de studiu individual	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	-

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Videoproiector și laptop
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Videoproiector și laptop

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> La sfârșitul cursului, studenții vor fi capabili să poarte conversații în limba spaniolă pe diferite teme de interes general
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Recapitularea principalelor noțiuni de gramatică și vocabular în limba spaniolă învățate în anul I și însușirea unor noi.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Tiempos y modos verbales (repaso)	expunere, curs interactiv		
-Pretérito indefinido		2h	
-Pretérito perfecto		2h	
-Pretérito imperfecto		2h	
-Pretérito pluscuamperfecto		2h	
-Futuro y condicional (repaso)		2h	
-Pronombres I (repaso)		2h	
-Pronombres II (repaso)		2h	
Bibliografie			
Raluca Alexe, <i>Curso de español básico</i> , Editura Universității din Brașov, 2021			
Raluca Alexe, <i>Temas de española</i> , Editura Universității din Brașov, 2023			

Ernesto Martín Peris, Neus Sans Baulenas, <i>Gente Hoy 2</i> , Editorial Difusión, Barcelona, 2013.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
-Referir acontecimientos pasados	lucru în grup	2h	
-Acontecimientos históricos, políticos y sociales		2h	
-Biografía y relatos		2h	
-Expresar gustos y preferencias		2h	
-Hacer valoraciones y comparaciones		2h	
-Perfiles profesionales		2h	
-Medios de comunicación		2h	
Bibliografie Raluca Alexe, <i>Curso de español básico</i> , Editura Universității din Brașov, 2021 Raluca Alexe, <i>Temas de española</i> , Editura Universității din Brașov, 2023 Ernesto Martín Peris, Neus Sans Baulenas, <i>Gente Hoy 2</i> , Editorial Difusión, Barcelona, 2013.			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Participare la curs		20%
	Înșușirea noțiunilor de curs	proba scrisa	30%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Participare la seminarii		20%
	Rezolvarea aplicațiilor practice	aplicatii practice	30%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Participarea la cursuri si seminarii 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Lector dr. Raluca Alexe Titular de curs	Lector dr. Raluca Alexe Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: **DF** (disciplină fundamentală)/ **DD** (disciplină din domeniu)/ **DS** (disciplină de specialitate)/ **DC** (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; **DAP** (disciplină de aprofundare)/ **DSI** (disciplină de sinteză)/ **DCA** (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: **DI** (disciplină obligatorie)/ **DO** (disciplină opțională)/ **DFac** (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 – 30 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		CPG Analiza textului literar							
2.2 Titularul activităților de curs									
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect		Lect. Dr. Robert Gabriel Elekes							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS	
							Obligativitate ⁴⁾	DFc	

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3 seminar/ laborator/ proiect	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6 seminar/ laborator/ proiect	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					6
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivel A2 spre B1 germană

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	• Capacitatea de a lucra în echipă

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sursele implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Însușirea unui vocabular de specialitate de bază ca instrument de lucru în vederea abordării unor texte literare • Însușirea terminologiei științifice germane din domeniul științei literaturii • Însușirea unor metode de abordare a textului literar • Însușirea unei teorii ale genurilor literare • Analizarea și compunerea unor texte literare în limba germană
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea componentelor domeniului limbii și literaturii în deplină concordanță cu etică profesională. • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate. Construirea unui proiect articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. • Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
----------	-------------------	--------------	------------

1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Analiza literară folosind teorii ale sensului I (Wilhelm Dilthey și Martin Heidegger)	Prelegere interactivă, muncă în grup, muncă individuală, discuții	4	
2. Analiza literară folosind teorii ale sensului II (Hans-Georg Gadamer și Hans Robert Jauß)	Prelegere interactivă, muncă în grup, muncă individuală, discuții	4	
3. Analiza literară folosind teorii ale semnului I (Sigmund Freud și Jaques Lacan)	Prelegere interactivă, muncă în grup, muncă individuală, discuții	4	
4. Analiza literară folosind teorii ale semnului II (Roland Barthes și Jaques Derrida)	Prelegere interactivă, muncă în grup, muncă individuală, discuții	4	
5. Analiza literară folosind teorii ale referinței I. Societatea și Literatura (Theodor W. Adorno, Niklas Luhmann)	Prelegere interactivă, muncă în grup, muncă individuală, discuții	4	
6. Analiza literară folosind teorii ale referinței II. Trupul și Literatura (Julia Kristeva și Judith Butler)	Prelegere interactivă, muncă în grup, muncă individuală, discuții	4	
7. Analiza literară folosind teorii ale referinței III Media și Literatura (Friedrich Kittler și Jean Baudrillard)	Prelegere interactivă, muncă în grup, muncă individuală, discuții	4	
Bibliografie			
1. Axel Honneth (Hrsg.): Schlüsseltexte der Kritischen Theorie. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2006			
2. Simons, Oliver (2009): Literaturtheorien zur Einführung. Hamburg: Junius			
3. Hoffmann, Dieter: Arbeitsbuch Deutschsprachige Prosa seit 1945 / Von der Trümmerliteratur zur Dokumentarliteratur. Tübingen UTB. 2006			
4. Carstensen, Uwe B. / Lieven, Stefanie von (Hg.). Theater, Theater: Aktuelle Stücke 9 – Anthologie. Fischer: 1999			
5. Hoffmann, Dieter: Arbeitsbuch deutschsprachige Lyrik 1880-1916. UTB: 2001.			
6. Hoffmann, Dieter: Arbeitsbuch deutschsprachige Lyrik 1916 – 1945. UTB: 2005.			
7. Hoffmann, Dieter: Arbeitsbuch Deutschsprachige Lyrik seit 1945. UTB: 2004.			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în alte centre universitare din țară și din străinătate. Pentru o mai bună adaptare la cerințele pieței muncii a conținutului disciplinei au avut loc discuții și întâlniri atât cu profesori din alte centre universitare, cât și cu reprezentanții angajatorilor din mediul socio-cultural și de afaceri.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Evaluarea portofoliului după relevanța analizelor, conținut, demers al cercetării, exprimare critică și academică, bibliografie	Evaluare sumativă, verificarea portofoliului de analize literare făcute pe parcursul semestrului. Susținerea orală a portofoliului	50%

		în cadrul ultimului curs.	
	Minim 10 prezențe din 14	Prezență	10%
	Implicarea în discuțiile, exercițiile și analizele de pe parcursul semestrului	Evaluare continuă pe parcursul semestrului sub forma verificării unor teme individuale și/sau de echipă și prezentări	40%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului pe parcursul semestrului și la evaluarea finală. Construirea unui text articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. Cunoștințe de bază despre literatura germană și analiza literară acumulate pe parcursul semestrului. Nu este permisă utilizarea IA în rezolvarea temelor de seminar sau la examen. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Rodica ILIE, Director de departament
Titular de curs	Lector Dr. Robert Gabriel Elekes Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Teoria literaturii: Concepte moderne și contemporane ale literaturii							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Alina Silvana FELEA							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. Alina Silvana FELEA							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DF
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					9
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	33				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> actualizarea tuturor cunoștințelor de <i>Teoria literaturii</i> acumulate pe parcursul studiilor anterioare
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> argumentare și gândire teoretică și critică, spirit critic și teoretic

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> studiul textelor recomandate în bibliografie
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> sală dotată cu videoprojector

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	cunoașterea în profunzime a celor mai noi teorii și curente literare și culturale ; după finalizarea cursului, cursanții vor fi capabili să delimiteze corect obiectul de studiu, domeniul de cercetare, obiectivele teoriilor literare descrise în curs.
7.2 Obiectivele specifice	descrierea conținuturilor teoriilor studiate, analiza lor comparativ-critică și aplicarea acestora în studii, lucrări de seminar, sesiuni, colocvii; studenții vor utiliza corect metalimbajul pe care teoriile literaturii îl propun, vor descrie conținuturile teoriilor studiate și vor realiza analiza lor comparativ-critică; ei vor valorifica informațiile transmise prin acest material pentru dezvoltarea competențelor teoretice proprii, dar și pe cele ale viitorilor elevi, le vor aplica în studii, lucrări de seminar, sesiuni, colocvii.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
1. Curs introductiv. Prezentarea generală a conceptelor ce vor fi studiate pe parcursul	Expunere; interactiv	2	

semestrului.			
2. Imaginația. Definierea termenului, semnificații lingvistice și cognitive. Criza conceptului.	Expunere; interactiv	2	
3. Interpretarea textului literar, între metodele clasice și cele moderne.	Expunere; interactiv	4	
4. Ficțiunea și lumile posibile.	Expunere; interactiv	2	
5. Intertextualitatea și modalitățile ei.	Expunere; interactiv	2	
6. Valoarea literară între alte valori. Relațiile acesteia cu funcția și norma literare.	Expunere; interactiv	2	
7. Lectura literară	Expunere; interactiv	2	
8.2 Seminar/ laborator/ proiect			
	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Seminar introductiv. Prezentarea tematicii și a bibliografiei.	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
2. Analiza primului capitol din cartea Marthei Robert, <i>Romanul începuturilor, începuturile romanului.</i>	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
3. Analiza celui de-al doilea capitol din cartea Marthei Robert, <i>Romanul începuturilor, începuturile romanului.</i>	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
4. Prezentarea și comentarea punctelor de vedere asupra actului creației literare, aparținând scriitorilor Radu Petrescu și Alain Robbe-Grillet.	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
5. Analiză pe text, nuvela lui Henry James <i>Desenul din covor</i>	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
6. Discutarea primei părți a unui capitol din cartea <i>Teoria criticii</i> a lui Murry Krieger, cu privire la ficțiune.	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
7. Discutarea celei de-a doua părți a unui capitol din cartea <i>Teoria criticii</i> a lui Murry Krieger, cu privire la ficțiune.	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
8. Comentarea eseului lui Jean Ricardou <i>Literatura-o critică.</i>	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
9. Comentarea romanului lui Julian Barnes <i>Papagalul lui Flaubert</i> din perspectiva conceptului de intertextualitate.	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
10. Funcția estetică și norma estetică în concepția lui Jan Mukarovsky.	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
11. Valoarea estetică în concepția lui Jan Mukarovsky.	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
12. Comentarea unui pasaj din cartea lui Umberto Eco <i>Lector in fabula.</i>	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
13. Comentarea eseului lui Mihail Bahtin <i>Discursul poetic și discursul romanesc.</i>	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
14. Seminar recapitulativ și pregătit pentru examen.	expunere alternată cu metoda interactivă, lucru în grup, învățare prin probleme	2	
Bibliografie			

Aristotel – *Poetica*, Ed. IRI, București, 1998
 Auerbach, Erich – *Mimesis*, Ed. Polirom, București, 2000
 Bahtin, Mihail – *Probleme de literatură și estetică*, Ed. Univers, București, 1982
 Barthes, Roland – „Scriitori și scriptori”, *Romanul scriiturii*, Univers, 1987
 Compagnon, A. – *Demonul teoriei*, Echinox, 2007
 Eco, U. – *Șase plimbări prin pădurea narativă*, Pontica, 2006
 Eagleton, T. – *Teoria literară. O introducere*, Polirom, 2008
 Eliot, T.S- *Tradiția și talentul personal” în Eseuri*, Ed. Univers
 Fish, S. – *Poetica americană*, Dacia, 1981
 Genette, Gerard – *Introducere în arhitect. Ficțiune și dicțiune*, Ed. Univers, București, 1994
 Genette, Gerard – *Figuri*, Univers, București, 1978
 Jauss, H. R. – *Introducere în teoria literaturii. Antologie de texte*, Ed. Universității din București, 2002
 Krieger, Murray – *Teoria criticii*, Ed. Univers, București, 1982
 Lodge, David – *Limbaajul romanului*, Ed. Univers, București, 1998
 Markiewicz, Henryk – *Conceptele științei literaturii*, Ed. Univers, București, 1988
 Marino, Adrian – *Comparatism și Teoria Literaturii*, Polirom, Iași, 1998
 Marino, Adrian – *Hermeneutica ideii de literatură*, Ed. Dacia, Cluj, 1987
 McHale, Brian – *Ficțiunea postmodernistă*, Ed. Polirom, București, 2009
 Pareyson, Luigi – *Estetica. Teoria formativității*, Ed. Univers, 1977
 Pavel, Toma – *Lumi ficționale*, Ed. Minerva, București, 1992
 Starobinski, J. – *Relația critică*, Univers, 1974
 Todorov, T. – *Literatura în pericol*, Art, 2011
 Tatarkiewicz, Wladyslaw – *Istoria celor șase noțiuni*, Ed. Meridiane, București, 1981
 Ursa, Mihaela – *Scriitopia*, Ed. Dacia, Cluj-Napoca, 2005
 Welck, R. și Warren, A. – „Literatura și studiul literaturii”, în *Teoria literaturii*, EPLU, București

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Sinteze teoretice finalizate cu realizarea unui studiu documentant, original pe o temă din conținutul cursului. Elaborarea unui discurs oral/scriis complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă de teoria literaturii.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Proba scrisă. Încadrare în cerințe, argumentare logică, utilizarea metalimbajului specific disciplinei, redactare (corectitudinea exprimării, coerența exprimării), originalitate	scris	80%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Lucrare de seminar	scris	20%
10.6 Standard minim de performanță prezența la curs si seminar		90%	
<ul style="list-style-type: none"> • Realizarea unui studiu documentant, original pe o temă din conținutul cursului 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Conf. dr. Alina Felea Titular de curs	Conf.dr. Alina Felea Titular seminar

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literatură comparată: Romanul occidental modern după 1900							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Dan-George Botezatu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. dr. Dan-George Botezatu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DF
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					16
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					0
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat					0
Examinări					2
Alte activități.....					0
3.7 Total ore de activitate a studentului	33				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea datelor esențiale ale evoluției culturii occidentale și ale evoluției prozei începând cu sfârșitul Evului Mediu.
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Argumentare și gândire teoretică și critică.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none">
5.2 de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> Lectura operelor literare din bibliografie.

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale), recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice culturilor și literaturilor.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale ale modelului cultural occidental, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Cursul și seminarul urmăresc însușirea conceptelor fundamentale din literatura comparată, dobândirea unor aptitudini de interpretare și relaționare a textelor literare, situarea lor în contextul socio-cultural și urmărirea evoluției acestora.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Studentii vor cunoaște cele mai reprezentative caracteristici ale romanului din prima jumătate a secolului XX, în special particularitățile prozei moderniste, raportându-le la principalele evenimente culturale, sociale și politice ale perioadei. Disciplina își propune să ofere o imagine transnațională a prozei moderniste occidentale, oferind un cadru mai larg de înțelegere decât cel reprezentat de istoria literaturilor naționale.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Nr de ore	Observații
Modernitate și modernism	Interactiv	2	
Contextul social și politic al începutului de secol XX I	Interactiv	2	
Contextul social și politic al începutului de secol XX II	Interactiv	2	
Relația cu avangardele istorice	Interactiv	2	
Respingerea realismului și noua poetică a romanului	Interactiv	2	
Tehnici și procedee moderniste I	Interactiv	2	
Tehnici și procedee moderniste II	Interactiv	2	
Prozatori moderniști I: James Joyce	Interactiv	2	
Prozatori moderniști II: Marcel Proust	Interactiv	2	
Prozatori moderniști III: Thomas Mann	Interactiv	2	
Prozatori moderniști IV: Franz Kafka	Interactiv	2	
Prozatori moderniști V: William Faulkner	Interactiv	2	
Prozatori moderniști VI: Andrei Belii și Andrei Platonov	Interactiv	2	
Prozatori moderniști VII: Virginia Woolf și Djuna Barnes	Interactiv	2	
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare	Nr de ore	Observații
Herman Melville – <i>Moby Dick</i>	Interactiv	1	
Marcel Proust – <i>În căutarea timpului pierdut</i> :Swann	Interactiv	1	
Marcel Proust – <i>Timpul regăsit</i> și Thomas Mann, <i>Muntele vrăjit</i> p. 1	Interactiv	1	
Thomas Mann – <i>Muntele vrăjit</i> p. 2	Interactiv	1	
Franz Kafka - <i>Castelul</i>	Interactiv	1	
William Faulkner – <i>Zgomotul și furia</i>	Interactiv	1	
Andrei Platonov – <i>Groapa de fundație</i>	Interactiv	1	
Bibliografie literară:			
Djuna Barnes, <i>Pădurea nopții</i> , traducere de Luana Schidu, Humanitas, 2017			
Andrei Belii, <i>Petersburg</i> (selecție), traducere de Alexandru Calais, Univers, 1973			

William Faulkner, *Zgomotul și furia*, traducere de Mircea Ivănescu, Univers, 1971
 James Joyce, *Ulise* (selecție), traducere de Mircea Ivănescu, Univers, 1984
 Franz Kafka, *Metamorfoza*, în *Opere complete*, volumul I, traducere de Mircea Ivănescu, Univers, 1996
 Franza Kafka, *Castelul*, traducere de Mariana Șora, ediție de Radu Gabriel Pârvu, Rao, 1995
 Thomas Mann, *Muntele vrăjit* (selecție), traducere de Petru Manoliu, Editura pentru Literatură Universală, 1976
 Herman Melville, *Moby Dick sau Balena Albă*, traducere de Petre Solomon, Minerva, 1973
 Andrei Platonov, *Groapa de fundație în Moscova cea fericită și alte nuvele*, traducere de Emil Iordache, Polirom, 2003
 Marcel Proust, *În căutarea timpului pierdut* (selecție), traducere de Radu și Eugenia Cioculescu, Editura Pentru Literatură/ Minerva, 1968-1977
 Virginia Woolf, *Doamna Dalloway*, traducere de Petru Creția, Editura pentru Literatură Universală, 1968

Bibliografie critică:
 Alberes, R-M, *Istoria romanului modern*, traducere de Leonid Dimov, București, Univers, 1968, („Explorarea straturilor profunde: impresionismul”, „Cucerirea adâncimii”, „Dincolo de roman: metamorfoza”, „Arta romanului și romanul ca artă”)
 Auerbach, Erich, *Mimesis*, traducere. de Ion Negoïtescu, București, EPLU, 1967, („Ciorapul brun”).
 Nabokov, Vladimir, *Cursuri de literatură*, traducere de Diana Geacăr, Vallant, 2023 („Marcel Proust, *Swann*”, „Franz Kafka, *Metamorfoza*”, „James Joyce, *Ulise*”)
 Pavel, Toma, *Gândirea romanului*, traducere de Mihaela Mancaș, Humanitas, 2008 („Partea a patra: Arta detașării”)

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Parcurgerea materialelor puse la dispoziția studenților; prezentarea trăsăturilor definitorii ale prozei moderniste, relația cu contextul social și cultural, precum și elementele de specificitate ale fiecărui autor studiat.	Evaluare scrisă	40%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Ilustrarea trăsăturilor generale ale modernismului prin intermediul romanelor studiate și identificarea temelor și procedeelelor centrale acestora.	Evaluare scrisă	40%
		Activitate seminar	20%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Lectura operelor literare din bibliografie este obligatorie și constituie o probă eliminatorie la examen. Elaborarea unui discurs oral complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Lect. dr. Dan-George BOTEZATU Titular de curs	Lect. dr. Dan-George BOTEZATU Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;

- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		Limba engleză contemporană: Sintaxă							
2.2 Titularul activităților de curs				Prof. Gabriela Chefneux					
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect				Prof. Gabriela Chefneux					
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS	
							Obligativitate ⁴⁾	DI	

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					13
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	47				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cursul de Limba engleza contemporana morfo-sintaxa
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Competențe de studiu individual, citire texte specialitate

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sala cu tabla si retroproiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Fise de lucru

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>C1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1 .. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte din sintaxa pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii engleze.</p> <p>C.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Să analizeze structura propozițiilor și frazelor complexe și compuse din limba engleză
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Să își însușească repertoriul terminologic și conceptual adecvat explicării și înțelegerii problemelor abordate în contextul cursului Să sistematizeze și consolideze cunoștințele de limbă engleză dobândite anterior Să identifice și să explice relațiile dintre constituenții propozițiilor și frazelor din limba engleză Să analizeze constituenții imediați ai propozițiilor și frazelor compuse și compuse din limba engleză

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Metode de analizare a limbii	Prelegere și discuții	2	
Predicatul copulativ, intransitiv și tranzitiv	Prelegere și exerciții	6	
Fraze compuse și complexe	Prelegere și discuții	2	
Subordonate adverbiale	Prelegere și exerciții	2	
Subordonate relative	Prelegere și discuții	2	
<p>Bibliografie</p> <p>Haegeman, Liliane (1999) – Introduction to Government and Binding Theory, Oxford: Blackwell – Introduction pp. 1-25 Chapter 1 – The Lexicon and Sentence Structure pp. 31-72 Chapter 2 Phrase Structure pp. 81-146</p> <p>Serban, D. (2006) – The syntax of English Predication, București: Editura Fundației României de mâine</p> <ul style="list-style-type: none"> The General Picture pp. 15-71 Copulative Verbs pp. 91-107 Complex Intransitives pp. 132-154 			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Predicatul copulative, intransitiv și tranzitiv	Exerciții pe grupuri	4	

Propozitii negative	Discuții și exerciții pe grupuri	2	
Propozitii interogative	Exerciții individuale și pe grupuri	2	
Fraze compuse si complexe	Discuții și exerciții pe grupuri	2	
Subordonate adverbiale	Exerciții individuale și pe grupuri	2	
Subordonate relative	Exerciții individuale și pe grupuri	2	
Bibliografie Serban, D. (2006) – The Syntax of English Predication, București: Editura Fundației România de mâine - Transitive verbs pp. 155-193 Complex Transitives pp. 184-203			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Studentii pot comunica în scris și oral în limba engleză într-o varietate de contexte profesionale

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	--Prezența (75% din totalul cursurilor) calitatea analizei, exprimare corectă în limba engleză, demersul metodologic	Evaluare sumativă Examen scris cu itemi obiectivi	65%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Prezență (75% din totalul orelor de seminar) participarea la discuții pe marginea bibliografiei recomandate; rezolvarea fișelor de lucru	Evaluare continuă Prezența și activitate la seminar	25%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Studentii identifica si analizeaza corect constituenții imediați ai propoziției si frazelor din limba engleza 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Prof. dr. Gabriela CHEFNEUX Titular de curs	Prof. dr. Gabriela CHEFNEUX Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);

- ²⁾ Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literatura engleza: Modernismul în proză							
2.2 Titularul activităților de curs	Ileana Botescu Sireteanu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Andreea Ivan							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	IV	2.6 Tipul de evaluare	E3	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					23
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	47				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	Cunoașterea limbii engleza nivel minim B2

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Laptop/proiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	•

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>CP1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte literare în engleză recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului literaturii engleze</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	•
7.2 Obiectivele specifice	•

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
1. Socio-historical background The Pre-Raphaelite Brotherhood Art for art's sake; decadence; hedonism	Tradițional, interactiv	2	
2. Transition towards modernism: The Picture of Dorian Gray, Oscar Wilde The Ambassadors, Henry James	Tradițional, interactiv	2	
3. The experimental novel; stream of consciousness To the Lighthouse, Virginia Woolf The Portrait of the Artist as a Young Man, James Joyce	Traditional, interactiv	2	
4. Colonialism vs racism in modernist literature Heart of Darkness, Joseph Conrad A Passage to India, Edward Morgan Forster	Traditional, interactiv	2	
5. Shift towards sensuality; focus on psychology Sons and Lovers, David Herbert Lawrence	Traditional, interactiv	2	
6. The novel of ideas; polyphony in prose Point Counter Point, Aldous Huxley	Traditional, interactiv	2	
7. Major turning point in poetry; Imagism The Waste Land, Thomas Stearns Eliot	Traditional, interactiv	2	
Bibliografie: Cambridge History of Modernism (2014), CUP Sutherland, John (2014), A Little History of Literature, Yale Univ. Press Diepeveen, Leonard (2003), The Difficulties of Modernism, Routledge Bell, Michael (1997), Literature, Modernism, Myth, CUP Blumberg, Hans (1983), The Legitimacy of Modernism, MIT Press Bradbury, Malcolm (1971), The Social Context of Modern English Literature, OUP			

8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Bibliografie			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Participare, verificare pe parcurs	Evaluare continua	
	Examen scris	Evaluare sumativa	50%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect			
10.6 Standard minim de performanță			
•			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu, Director de departament
Ileana Botescu Sireteanu Titular de curs	Andreea Ivan Titular de seminar/ laborator/ proi

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	CPE: Practici moderne de traducere							
2.2 Titularul activităților de curs	-							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	conf. dr. Vâlcea Cristina Silvia							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	0	3.3 seminar/ laborator/ proiect	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	0	3.6 seminar/ laborator/ proiect	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					8
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					2
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> • Să fie obișnuiți să folosească Inteligența Artificială pentru a traduce un text • Să aibă cunoștințe solide de lexic și gramatică engleză pentru a putea verifica și îmbunătăți textele traduse în post-editing

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Tablă, proiector, acces la internet, sală cu calculatoare

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Să înțeleagă care sunt principiile care stau la baza traducerii realizare cu tehnologie IA • Să folosească alternativ diferite platforme de traducere în funcție de performanță și de domeniu • Să accepte poziția de traducător asistent pe lângă platformele IA
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Să fie implicat în faza de post-editing unde să aplice cunoștințele acumulate pentru a corecta, îmbunătăți varianta oferită de IA

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Bibliografie			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. AI translating hypothetical and conditional clauses	Metoda interactivă, lucru în grup, problematizarea	2	-
2. AI translating tenses	prelegere, discuții interactive, brainstorming	2	-
3. AI translating Romanian idioms into English	Metoda interactivă, învățare prin probleme	2	-
4. AI translating English idioms into Romanian	Metoda interactivă, lucru în grup, problematizarea	2	-
5. AI translating phrasal verbs	prelegere, discuții interactive, brainstorming	2	-
6. AI translating word order issues	Metoda interactivă, învățare prin probleme	2	-
7. AI translating sequence of tenses	prelegere, discuții interactive, brainstorming	2	-
8. AI translating temporal clauses	Metoda interactivă, lucru în grup, problematizarea	2	-
9. AI translating – lexical variety	Metoda interactivă, învățare prin probleme	2	-
10. AI translating Romanian poetry into English	prelegere, discuții interactive, brainstorming	2	-
11. AI translating Romanian Prose into English	Metoda interactivă, lucru în grup, problematizarea	2	-
12. AI translating English poetry into Romanian	Metoda interactivă, învățare prin probleme	2	-
13. AI translating English prose into Romanian	Metoda interactivă, învățare prin probleme	2	-
14. AI translating gerunds and	prelegere, discuții interactive,	2	-

infinitives from Romanian into English	brainstorming		
<p>Bibliografie Cronin, M. (2012). <i>Translation in the Digital Era</i>. Routledge. Desjardins, R., Larssonneur, C., Lacour, P. (2021). <i>When Translation Goes Digital</i>. Palgrave. Kenny, D. (2017). <i>Human Issues in Translation Technology</i>. Routledge. Poibeau, T. (2017). <i>Machine Translation</i>. The MIT Press. Sinner, C., Paasch-Kaiser, C., Härtel, J. (2020). <i>Translation in the Digital Age: Translation 4.0</i>. Cambridge Scholars Publishing</p>			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Studentii vor căpăta deprinderi de colaborare cu tehnologia IA pentru a obține un produs final corect și în concordanță cu așteptările clienților. Studentii se vor obișnui cu faptul că contribuția umană s-a restrâns la post-editing care a devenit noua etapă la care studenții și traducătorii pot interveni în traducerea realizată prin intermediul tehnologiilor IA.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	-	-	-
10.5 Seminar/laborator/ proiect	<ul style="list-style-type: none"> Să corecteze elemente de gramatică, vocabular, semantică, context în urma traducerii cu tehnologia IA. Să justifice alegerile pe care le face în termeni de potrivire/ nepotrivire cu contextul dat. 	<ul style="list-style-type: none"> Evaluare pe parcurs 	<ul style="list-style-type: none"> 100% (20% prezența la 11 seminarii din 14 + 80% verificarea finală)
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Să corecteze și să justifice în etapa de post-editing jumătate dintre greșelile apărute în traducerea IA 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU
Decan	Director de departament
Titular de curs	Conf. dr.Cristina Silvia VÂLCEA Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		Limba germană contemporană: Sintaxă						
2.2 Titularul activităților de curs		Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN						
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect		Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN						
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					2
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					0
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea noțiunilor gramaticale de bază (conform gramaticii normative)
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea limbii germane – nivel B2

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs dotată cu tablă, videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de seminar dotată cu tablă, videoproiector

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sursele implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Prezentarea conceptelor și noțiunilor de sintactică. • Dezvoltarea abilității de a clasifica conceptele din domeniul sintacticii germane. • Dezvoltarea gândirii critice
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Familizarea cu metodologia de descriere și conținutul teoriei de sintaxa generative; • Dezvoltarea capacității de a analiza structuri sintactice. • Folosirea limbajului de specialitate în abordarea temelor de sintaxa limbii germane; • Aplicarea cunoștințelor teoretice în practică;

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Prelucrarea fișei disciplinei, prezentarea obiectivelor cursului, a programei, a bibliografiei, a modalităților de evaluare. Evaluarea	Prezentare asistată de calculator Conversație Exemplificări	2	

inițială a studenților	Învățare prin descoperire		
I Sintaxa propoziției 1. Definiții ale propoziției – noțiuni generale 2. Relația dintre structura lexicală și cea logică-semantică a propoziției	Clasic și interactiv	4	
II Propoziție principală / secundară 1. Elemente de bază ale gramaticii dependențiale 2. Valența verbului 3. Modele de propoziții (diagrame)	Clasic și interactiv	6	
III Topica în propoziția secundară 1. Tipuri de propoziții secundare (conținut, formă) 2. Raportul tema / rema în propoziție 3. Construcții (infinitivale, participiale) echivalente propozițiilor secundare	Clasic și interactiv	6	
IV Sintaxa textului 1. Propoziția ca unitate minimală a textului 2. Microstructura textelor 3. Elemente ale textualității	combinat	6	
Retrospectiva cursului, legături cu alte domenii ale lingvisticii	Prezentare asistată de calculator Conversație Exemplificări Învățare prin descoperire	2	
Recapitulare, aplicații	Aplicații	2	
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Metode și concepte din lingvistica, exerciții	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	2	
Tipologie lingvistică, aplicații	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	2	
Dezvoltarea și prezentarea gramaticii unei limbi noi	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	4	
Grupul de cuvinte, părți de propoziție	Exemplificări	2	
Funcții sintactice	Exerciții	2	
Valența	Exerciții	2	

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Formarea de competențe fundamentale pentru profesia de traducător/interpret:
<ul style="list-style-type: none"> dezvoltarea capacității de analiză tradițională și structurală a textelor; dezvoltarea capacității de elaborare a textelor; analiza și interpretarea experiențelor cognitive și emoționale.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Corectitudine lingvistică și acuratețea termenilor;	Examen	55%
	Coerența comunicativă și gramaticală.		
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Capacitatea de a aplica noțiunile învățate, de a reflecta asupra conceptelor introduse la curs	Rezolvare exercițiilor pe parcursul semestrului, activitate la ore, prezentare	45%
10.6 Standard minim de performanță			
Elaborarea unui discurs scris complex, bogat lexical și sintactic, articulat, precis din punct de vedere logic pe o temă			

lingvistică.

- Cunoașterea elementelor fundamentale de gramatică și rezolvarea corectă a unor exerciții gramaticale.
- Participare activă la curs și seminar.

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Titular de curs Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN	Titular de seminar/ laborator/ proiect Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN

Notă:

- ¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- ²⁾ Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literatura germană: Genul epic (sec. XIX-XX)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Delia Cotârlea							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. Delia Cotârlea							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					-
Tutoriat					-
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe referitoare la știința/ teoria literaturii germane, la criteriile de grupare a textelor literare Tehnici de abordare a textului literar
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Competențe de înțelegere și exprimare orală și scrisă în lb. germană Studiu individual Lucru în echipă

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu proiector și acces la internet
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu proiector și acces la internet

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Prezentarea categoriilor specifice narațiunii germane din secolul 19 și 20. • Descrierea discursurilor narative pe marginea unor exemple. • Prezentarea genealogiei romanului german modern și postmodern.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și însușirea principalelor teorii și strategii ale romanului german din epoca modernismului și postmodernismului.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Romanul <i>Sturm und Drang</i>	Frontal/ interactiv	4	
Elemente de proză romantică	Frontal/ interactiv	4	
Romanul german realist	Frontal/ interactiv	2	
Romanul german în contextul modernității: paradigme tradiționale și inovative (Franz Kafka, Thomas Mann)	Frontal/ interactiv	4	
Bibliografie A. Bibliografie primară J. W. Goethe: Die Leiden des jungen Werthers (Roman) E.T.A. Hoffmann: Der goldene Topf (Kunstmärchen) A. Schnitzler: Traumnovelle			

Th. Mann: Der Tod in Venedig (Novelle), Mario und der Zauberer (Novelle)			
B. Bibliografie secundară (selecție):			
Beutin, Wolfgang: Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart 2008.			
Hillebrand, Bruno: Theorie des Romans. Stuttgart Weimar Metzler 1993			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare- învățare	Număr de ore	Observații
J. W. Goethe: Die Leiden des jungen Werthers (Roman)	Frontal/ interactiv/lucru în echipă	4	Teme la seminar, lucru prin proiecte
E.T.A. Hoffmann: Der goldene Topf (Kunstmärchen)	Frontal/ interactiv/lucru în echipă	4	Teme la seminar, lucru prin proiecte
A. Schnitzler: Traumnovelle	Frontal/ interactiv/lucru în echipă	4	Teme la seminar, lucru prin proiecte
Th, Mann: Der Tod in Venedig	Frontal/ interactiv/lucru în echipă	2	Teme la seminar, lucru prin proiecte
Bibliografie			
A. Bibliografie primară			
J. W. Goethe: Die Leiden des jungen Werthers (Roman)			
E.T.A. Hoffmann: Der goldene Topf (Kunstmärchen)			
A. Schnitzler: Traumnovelle			
Th. Mann: Der Tod in Venedig (Novelle), Mario und der Zauberer (Novelle)			
B. Bibliografie secundară (selecție):			
Beutin, Wolfgang: Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart 2008.			
Hillebrand, Bruno: Theorie des Romans. Stuttgart Weimar Metzler 1993			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Realizarea analizei unui text literar de complexitate medie în limba germană, utilizând concepte și termeni de bază din teoria literară și sintetizând o literatură secundară minimă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluarea răspunsului după conținut, demers al analizei de text și exprimare în limba germană.	Examen oral	40%
	Evaluarea cunoștințelor teoretice	2 teste parțiale	40%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Evaluarea analizelor de text, evaluare de proiecte	Proiecte colective	20%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Test eliminatoriu de limbă germană, nivel A2 • Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba germană, pe baza conceptelor și metodelor studiate. Obținerea de minim 50% din punctajul total. • Este interzisă utilizarea inteligenței artificiale pentru generarea conținutului temelor și eseurilor; pentru teme, eseuri, proiecte este permisă utilizarea de instrumente IA doar pentru corectarea gramaticală și stilistică în limba germană, fără copierea automată a textului prelucrat cu IA, ci prin revizuire și reformulare personală. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22.09.2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22.09.2025.

Conf.dr. Adrian LĂCĂTUȘ Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu, Director de departament
Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de curs	Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

¹⁾ Domeniul de studii - *se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare) ;*

²⁾ Ciclul de studii - *se alege una din variantele: Licență/ Master/ Doctorat;*

- 3) Regimul disciplinei (conținut) - *se alege una din variantele:* **DF** (disciplină fundamentală)/ **DD** (disciplină din domeniu)/ **DS** (disciplină de specialitate)/ **DC** (disciplină complementară) - *pentru nivelul de licență;* **DAP** (disciplină de aprofundare)/ **DSI** (disciplină de sinteză)/ **DCA** (disciplină de cunoaștere avansată) - *pentru nivelul de masterat;*
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - *se alege una din variantele:* **DI** (disciplină obligatorie)/ **DO** (disciplină opțională)/ **DFac** (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Practică							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf.dr. Mihaela Parpalea (cadru asociat)							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf.dr. Mihaela Parpalea (cadru asociat)							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2 curs	0	3.3 seminar/ laborator/ proiect	5
3.4 Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5 curs	0	3.6 seminar/ laborator/ proiect	70
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					-
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					-
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					3
Tutoriat					-
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	5				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• -
4.2 de competențe	• -

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• -
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	• -

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	
Competențe transversale	<p>Ct.1. Comunicarea și cooperarea în contexte profesionale R.Î.1.1. Absolventul lucrează, planifică activități, independent și în echipă, în medii multiculturale și interdisciplinare; R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a lucra în mod autonom și responsabil în cadrul unui mediu profesional sau de cercetare, reușind să ducă la îndeplinire un set prestabilit de obiective; R.Î.1.5. Absolventul este capabil să utilizeze eficient cunoștințele de tehnologia informației pentru documentare / comunicare a informației.</p> <p>Ct.2. Dezvoltarea și managementul carierei R.Î.2.1. Absolventul identifică și explorează oportunități de formare profesională continuă; R.Î.2.2. Absolventul își stabilește etape ale evoluției în carieră și acționează în vederea îndeplinirii lor; R.Î.2.3. Absolventul se autoevaluează și reflectează asupra propriei cariere, identificând strategii de reglare și depășire a dificultăților profesionale; R.Î.2.4. Absolventul deține strategii de reglare și control al stresului profesional și personal; R.Î.2.5. Absolventul îndeplinește atribuțiile profesiei de lingvist / filolog cu responsabilitate, cu respectarea eticii și deontologiei profesionale.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Dezvoltarea competențelor de ordin practic în strânsă legătură cu specializarea, dobândirea și folosirea cunoștințelor relevante pentru practicarea profesiilor din domeniul studiat.
7.2 Obiectivele specifice	- Dobândirea de experiență profesională și dezvoltarea unor competențe practice prin desfășurarea activităților specifice locului de practică ales.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Bibliografie			
8.2 Seminar/ Laborator/ Proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Desfășurarea activităților specifice locului de practică, aplicând în practică cunoștințelor teoretice dobândite în cadrul activităților didactice academice, în activități de tipul: <ul style="list-style-type: none"> - traducere și interpretariat în și din limbile străine studiate - redactare și tehnoredactare de texte - asistență la planificarea și organizarea de evenimente/ proiecte culturale - asistență în proiecte de cercetare - cercetare tip studiu de caz - asistență la culegerea unor texte pentru formarea de corpusuri - căutarea și folosirea bazelor de date electronice pentru activități specifice - asistență în redacția unor publicații - arhivare și bibliografiere - activități de comunicare cu clienții - activități în domeniul educației - activități de secretariat 	Stagiu de practică	70 ore	
Bibliografie			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Elaborarea unui proiect (raport de practică) și susținerea acestuia în fața comisiei de evaluare Participare activă la 100% din numărul de ore de practică.	Prezentarea raportului de practică și a documentației aferente efectuării stagiului de practică.	100 %
10.6 Standard minim de performanță			
• Realizarea unei sarcini de lucru specifice într-o limită de timp			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Titular de curs	Conf.dr. Mihaela PARPALEA (cadru asociat), Titular responsabil de practică

Notă:

¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul F03.1-PS7.2-01/ed.3, rev.6

domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);

²⁾ Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;

³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;

⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);

⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Educație fizică și sport IV							
2.2 Titularul activităților de curs								
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. dr. Bogdan Pelin							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	A/R	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DC
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	1	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	14	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					11ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					3
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					
Examinări					
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	11				
3.8 Total ore pe semestru	25				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	1				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului	• Sala de sport (Scol 1)

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	
Competențe transversale	<p>Ct.2. Dezvoltarea și managementul carierei</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul identifică și explorează oportunități de formare profesională continuă.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul își stabilește etape ale evoluției în carieră și acționează în vederea îndeplinirii lor.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul se autoevaluează și reflectează asupra propriei cariere, identificând strategii de reglare și depășire a dificultăților profesionale.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul deține strategii de reglare și control al stresului profesional și personal</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Ameliorarea / îmbunătățirea condiției fizice generale și implicit a calității vieții.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și însușirea unor noțiuni specifice domeniului sportiv; • Practicarea activității fizice în mod conștient; • Formarea capacității de a-și alcătui un program de exerciții fizice adaptat nevoilor personale; • Alternarea eforturilor intelectuale cu cele de natura fizică.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Nr de ore	Observații
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Poziția fundamentală	Demonstrație, explicație exersare	2	
Deplasările în teren		2	
Schimbările de direcție		2	
Săriturile		2	
Ținerea și prinderea mingii		2	
Pasarea mingii cu două mâini de pe loc		2	
Pasarea mingii cu două mâini din deplasare		2	
Bibliografie <ul style="list-style-type: none"> • Colibaba, D:-E., Bota, I., Jocuri sportive, Teorie și metodică, Editura Aldin, București, 1998 • Dîrjan, C., Baschet. Metodica instruirii juniorilor, Editura Fundației România de Mâine, București, 1998. • Dragnea, A.C., Mate-Teodorescu, S., Teoria sportului, Editura Fest, București, 2002. • Negulescu, C., Baschet. Bazele generale ale metodicii predării, Editura Fundației România de Mâine, București, 2003 • Oancea, B., Baschetul în școală, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2016. • Oancea B., Metodica predării tehnicii jocului de baschet. Curs, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2016 • Popescu, F., Baschet. Curs de bază, Editura Fundației România de Mâine, București, 2010. • Popescu, F., Metodologia învățării tehnicii jocului de baschet, Editura Fundației România de Mâine, București, 2003. • Vasilescu, L., Antrenament, exerciții, jocuri, Editura Fundației România de Mâine, București, 1998. 			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/ laborator/ proiect		Aplicație practică	100%
10.6 Standard minim de performanță			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. univ. dr. Adrian Lăcătuș Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu Director de departament
Titular de curs	Lect. dr. Bogdan Pelin Titular de seminar

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;

- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O4E: Subordonate relative și adverbiale							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. Gabriela Chefneux							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Prof. Gabriela Chefneux							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cursul de Limba engleza contemporana morfo-sintaxa
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Competențe de studiu individual, citire texte specialitate

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sala cu tabla si retroproiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Fise de lucru

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>C1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1 .. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte din sintaxa pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii engleze.</p> <p>C.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Să analizeze structura propozițiilor și frazelor complexe și compuse din limba engleză
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> - Să își însușească repertoriul terminologic și conceptual adecvat explicării și înțelegerii problemelor abordate în contextul cursului - Să sistematizeze și consolideze cunoștințele de limbă engleză dobândite anterior - Să identifice și să explice relațiile dintre constituenții propozițiilor și frazelor din limba engleză - Să analizeze constituenții imediați ai propozițiilor și frazelor compuse și compuse din limba engleză

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Introducere	Prelegere și discuții	2	
Subordonate relative	Prelegere și exerciții	6	
Subordonate adverbiale	Prelegere și discuții	6	
<p>Bibliografie</p> <p>Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, and J. Svartvik (1985/2020) .</p> <p>Chapter 15. Syntactic functions of adverbial clauses pp. 1068-1075</p> <p>Chapter 15. Semantic roles of adverbial clauses pp. 1071-1112</p> <p>Chapter 17. Postmodification by finite clauses pp. 1244-1262</p>			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare- învățare	Număr de ore	Observații
Subordonate adverbiale – clasificare formală	Exerciții pe grupuri	2	
Subordonate adverbial clasificare semantica	Discuții și exerciții pe grupuri	6	

Subordonate relative clasificare formala	Exerciții individuale și pe grupuri	2	
Subordonate relative – pronume relative	Discuții și exerciții pe grupuri	2	
Tipuri de subordonate relative (restrictive, non-restrictive)	Exerciții individuale și pe grupuri	2	
Bibliografie Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, and J. Svartvik (1985/2020) . - Chapter 15 Non-finite and verbless adverbial clauses (pp. 1118-1126) - Chapter 17. Postmodification by nonfinite clauses pp. 1263-1273			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Studentii pot comunica în scris și oral în limba engleză într-o varietate de contexte profesionale
--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Prezența (75% din totalul cursurilor) calitatea analizei, exprimare corectă în limba engleză, demersul metodologic	Evaluare sumativă Examen scris cu itemi obiectivi	65%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Prezență (75% din totalul orelor de seminar) participarea la discuții pe marginea bibliografiei recomandate; rezolvarea fișelor de lucru	Evaluare continuă Prezență și activitate la seminar	25%
10.6 Standard minim de performanță			
Studentii identifica si analizeaza corect constituenții imediați ai frazelor din limba engleza			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Prof. dr. Gabriela CHEFNEUX Titular de curs	Prof. dr. Gabriela CHEFNEUX Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

1. Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de universitare în vigoare);
2. Ciclu de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
3. Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență;

DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;

4. Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
5. Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O4E: Subordonate nominale							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. Gabriela Chefneux							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Prof. Gabriela Chefneux							
2.4 Anul de studiu		2.5 Semestrul		2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cursul de Limba engleza contemporana morfo-sintaxa
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Competențe de studiu individual, citire texte specialitate

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sala cu tabla si retroproiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Fise de lucru

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>C1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. .. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte din sintaxa pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii engleze.</p> <p>C.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Să analizeze structura propozițiilor și frazelor complexe și compuse din limba engleză
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> - Să își însușească repertoriul terminologic și conceptual adecvat explicării și înțelegerii problemelor abordate în contextul cursului - Să sistematizeze și consolideze cunoștințele de limbă engleză dobândite anterior - Să identifice și să explice relațiile dintre constituenții propozițiilor și frazelor din limba engleză - Să analizeze constituenții imediați ai propozițiilor și frazelor compuse și compuse din limba engleză

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Introducere	Prelegere și discuții	2	
Grupul nominal	Prelegere și exerciții	2	
Subordonate introduse prin that, (for) to și -ing	Prelegere și discuții	6	
Subordonate relative independente	Prelegere și exerciții	2	
Întrebări indirecte	Prelegere și discuții	2	
<p>Bibliografie</p> <p>Carnie, A. 2021 Syntax: A Generative Introduction Wiley Blackwell</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chapter 1 (pp. 3-26) <p>Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, and J. Svartvik (1985/2020) .</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nominal Clauses (pp. 1048-1067) - Complementation of verbs and adjectives pp. 1179-1194, 1202-1216, 1222-1230 			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare- învățare	Număr de ore	Observații

Grupul nominal	Exerciții pe grupuri	2	
Subordonate introduse prin that	Discuții și exerciții pe grupuri	4	
Subordonate infinitivale	Exerciții individuale și pe grupuri	2	
Subordonate introduse prin -ing	Discuții și exerciții pe grupuri	2	
Intrebări indirecte	Exerciții individuale și pe grupuri	2	
Propozitii relative independente	Exerciții individuale și pe grupuri	2	
Bibliografie Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, and J. Svartvik (1985/2020) . - Questions pp. 806-827 - The complex sentence (pp. 987-1006, 1020-1033)			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Studentii pot comunica în scris și oral în limba engleză într-o varietate de contexte profesionale

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Prezența (75% din totalul cursurilor) calitatea analizei, exprimare corectă în limba engleză, demersul metodologic	Evaluare sumativă Examen scris cu itemi obiectivi	65%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Prezență (75% din totalul orelor de seminar) participarea la discuții pe marginea bibliografiei recomandate; rezolvarea fișelor de lucru	Evaluare continuă Prezență și activitate la seminar	25%
10.6 Standard minim de performanță			
Studentii identifica si analizeaza corect constituentii imediați ai propoziției si frazelor din limba engleza			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Prof. dr. Gabriela CHEFNEUX Titular de curs	Prof. dr. Gabriela CHEFNEUX Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

1. Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de universitare în vigoare);
2. Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
3. Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
4. Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
5. Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O5E: Fluxul conștiinței în modernism							
2.2 Titularul activităților de curs	Ghiță-Pîrnuță Oana-Andreea							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Ghiță-Pîrnuță Oana-Andreea							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoasterea conceptelor și notiunilor literare de baza
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunostinte de limba engleza nivel avansat Argumentare și gândire creativa

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sala cu videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> Sala cu videoproiector

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>CP1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice domeniului literar, cu precădere a tehnicii fluxului conștiinței în modernism</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod critic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte literare pentru a crea și înțelege generalizările și a le corela cu alte elemente;</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul interpretează și evaluează critic diverse romane moderniste în care apare tehnica fluxului conștiinței;</p> <p>R.Î.1.3 Absolventul aplică metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor literare dobândind noi cunoștințe și integrând cunoștințele anterioare;</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice și lucrări academice pe diverse teme literare din romane moderniste în care apare tehnica fluxului conștiinței evitând falsificarea datelor și plagiatul.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Să definească conceptele literare și să analizeze diverse romane moderniste în care apare tehnica fluxului conștiinței prezentând în manieră comparativă și aplicativă particularitățile, problemele și elementele esențiale specifice tehnicii fluxului conștiinței în modernism, astfel aprofundând cunoștințele de limbă engleză în paralel cu cele vizând romanele experimentale moderniste.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • să înțeleagă diversitatea conceptelor literare și să le aplice în mod corect în contextul potrivit; • să exploreze spațiul literar al diverselor romane moderniste în care apare tehnica fluxului conștiinței din perspectiva strategiilor utilizate în studiile literare; • să asimileze activ-participativ producția literară specifică în contextul social și istoric al operei, • să înțeleagă principalele direcții ale diverselor romane moderniste în care apare tehnica fluxului conștiinței cu ilustrații pe scriitori reprezentativi; • să utilizeze diversele strategii în interpretarea diverselor romane experimentale în care apare tehnica fluxului conștiinței; • să discute pe marginea anumitor teme literare și să interpreteze fragmente literare pe perechi și grupe de lucru. • să aibă capacitatea de a utiliza cunoștințele și strategiile utilizate în studiile literare pe întreg parcursul vieții.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Fluxul conștiinței – un aspect inovator în proza modernă: definiție, caracteristici, scop, exemple;	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Rolul tehnicii literare a fluxului conștiinței în literatura modernistă & studiul personajului în romanul experimental;	Prelegere, dezbateri	2	

William James – parintele tehnicii literare a fluxului conștiinței;	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Dorothy Miller Richardson și influența ei asupra lui James Joyce & Virginia Woolf;	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Fluxul conștiinței și James Joyce;	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Fluxul conștiinței și Virginia Woolf;	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Fluxul conștiinței și William Faulkner	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Bibliografie			
<ol style="list-style-type: none"> Humphrey, Robert (2022) <i>Stream of Consciousness in the Modern Novel. A Study of James Joyce, Virginia Woolf, Dorothy Richardson, William Faulkner, and Others</i>. University of California Press James, William (2000) <i>The Principles of Psychology</i>. Volume One. Dover Publications Inc. Joyce, James (2010) <i>Ulysses</i>. Worrdsworth Editions Faulkner, W. (1995) <i>The Sound and the Fury</i>. Vintage Pirnuta, O.-A. & Badulescu, A. (2009) <i>An Outline of Early XXth Century English Literature</i>. Transilvania University Press of Brasov Richardson, Dorothy Miller (2016) <i>Pointed Roofs Pilgrimage</i>, Volume 1. Wentworth Press Woolf, Virginia (2021) <i>Mrs. Dalloway</i>. Penguin Classics 			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
William James: <i>Principles of Psychology</i>	Dezbateri, analiză literară - citate	1	
Dorothy Miller Richardson: <i>Pointed Roofs -Pilgrimage</i>	Dezbateri, analiză literară – fragmente din vol 1	1	
James Joyce - <i>Ulysses</i>	Dezbateri, analiză literară- citate din roman	2	
Virginia Woolf – <i>Mrs. Dalloway</i>	Dezbateri, analiză literară – interpretare pe text a întregului roman	8	
William Faulkner – <i>The Sound and the Fury</i>	Dezbateri, analiză literară- citate din roman	1	
Concluzii: Intelegerea conceptului de flux al conștiinței in contextul modernismului & consecintele sale psihologice potrivit teoriei psihologice freudiene	Discutii	1	
Bibliografie			
<ol style="list-style-type: none"> Faulkner, W. (1995) <i>The Sound and the Fury</i>. Vintage James, William (2000) <i>The Principles of Psychology</i>. Volume One. Dover Publications Inc. Joyce, James (2010) <i>Ulysses</i>. Worrdsworth Editions Richardson, Dorothy Miller (2016) <i>Pointed Roofs Pilgrimage</i>, Volume 1. Wentworth Press Woolf, Virginia (2021) <i>Mrs. Dalloway</i>. Penguin Classics 			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
-------------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------

10.4 Curs	- Explicarea contextualizată din perspectiva tehnicii fluxului conștiinței a unor concepte specifice literaturii moderniste și romanelor experimentale; - Analiza textelor literare din cadrul literaturii moderniste prin prezentarea corectă a tehnicii fluxului conștiinței în romanele experimentale;	Evaluare sumativă prin examen scris	50%
10.5 Seminar	- Utilizarea adecvată a conceptelor și teoriilor literare; - Aplicarea conceptelor și teoriilor literare în analiza din diverse perspective a unor texte literare specifice literaturii moderniste și tehnicii fluxului conștiinței.	Evaluare progresivă prin prezentări orale	50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Operarea cu concepte, teorii și metode culturale fundamentale pentru analiza unor texte literare specifice literaturii moderniste ce folosește ca tehnică literară fluxul conștiinței; • Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie în limba engleză aparținând literaturii moderniste pe baza conceptelor literare studiate și a tehnicii literare a fluxului conștiinței; • Evaluarea critică a problematicii romanelor experimentale; • Evaluarea fundamentării științifice a unui proiect literar bazat pe analiza unui text literar specific romanelor experimentale ce utilizează tehnica fluxului conștiinței. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Lector dr. Oana-Andreea GHIȚĂ-PÎRNUȚĂ, Titular de curs	Lector dr. Oana-Andreea GHIȚĂ-PÎRNUȚĂ, Titular de seminar

Notă:

1. Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
2. Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
3. Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
4. Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
5. Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O5E: Poezia modernistă							
2.2 Titularul activităților de curs	Ghiță-Pîrnuță Oana-Andreea							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Ghiță-Pîrnuță Oana-Andreea							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoasterea conceptelor si notiunilor literare de baza
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunostinte de limba engleza nivel avansat Argumentare si gandire creativa

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sala cu videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> Sala cu videoproiector

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>CP1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice poeziei moderniste</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod critic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte literare pentru a crea și înțelege generalizările și a le corela cu alte elemente;</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul interpretează și evaluează critic diverse poezii moderniste;</p> <p>R.Î.1.3 Absolventul aplică metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor literare dobândind noi cunoștințe și integrând cunoștințele anterioare;</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice și lucrări academice pe diverse teme literare specifice poeziei moderniste evitând falsificarea datelor și plagiatul.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Să definească conceptele literare și să analizeze poezia modernista prezentând în manieră comparativă și aplicativă particularitățile, problemele și elementele esențiale specifice poeziei moderniste astfel aprofundând cunoștințele de limbă engleză în paralel cu cele vizând poezia modernista.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • să înțeleagă diversitatea conceptelor literare și să le aplice în mod corect în contextul potrivit; • să exploreze spațiul literar al poeziei moderniste din perspectiva strategiilor utilizate în studiile literare; • să asimileze activ-participativ producția literară specifică în contextul social și istoric al operei, • să înțeleagă principalele direcții ale poeziei moderniste cu ilustrații pe poeți reprezentativi; • să utilizeze diversele strategii în interpretarea poeziei moderniste; • să discute pe marginea anumitor teme literare și să interpreteze fragmente literare pe perechi și grupe de lucru. • să aibă capacitatea de a utiliza cunoștințele și strategiile utilizate în studiile literare pe întreg parcursul vieții.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
T.S. Eliot – părintele poeziei moderniste; Modernismul timpuriu reprezentat de Ezra Pound & T.S. Eliot	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Caracteristicile poeziei moderniste; Tehnici ale poeziei moderniste: absurdism, experimentalism, nonlinearitate, fluxul conștiinței, simbolism, formalism, relativism etc;	Prelegere, dezbateri	2	
Simbolism & modernism;	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Poezia modernista: vers liber, structura non-specifică, stil controversat;	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Limbajul inventiv al poeziei moderniste: poemele lui Oscar Wilde, subversiunea eului poetic la Robert Browning	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite, studiu de caz	2	
Moduri de expresie inovatoare și experimentaliste;	Prelegere, dezbateri,	1	

	materiale/fise distribuite		
Teme recurente in poezia modernista	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	2	
Concluzii: poeti modernisti si impactul lor asupra scenei literare	Prelegere, dezbateri, materiale/fise distribuite	1	
<p>Bibliografie</p> <p>Browning, R. (2023) <i>Complete Works of Robert Browning</i>. Legare Street PR</p> <p>Chinitz, D.E. & McDonald, G. (eds) (2014) <i>A Companion to Modernist Poetry</i>. Wiley Blackwell</p> <p>Eliot, T. S. (2002) <i>The Waste Land and Other Poems</i>. Faber & Faber</p> <p>Howarth, Peter (2011) <i>The Cambridge Introduction to Modernist Poetry</i>. Cambridge University Press</p> <p>Perkins, David (1976) <i>A History of Modern Poetry</i>. Belknap Press</p> <p>Wilde, Oscar (2000) <i>The Collected Poems of Oscar Wilde</i>. Wordsworth Editions</p>			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
T.S. Eliot: <i>The Waste Land</i>	Dezbateri, analiză literară	2	
Cecil Day-Lewis: <i>Walking Away (1962)</i>	Dezbateri, analiză literară	2	
Roy Fischer: <i>The Memorial Fountain (1966)</i>	Dezbateri, analiză literară	2	
Robert Graves: <i>The Cool Web</i>	Dezbateri, analiză literară	2	
Mina Loy: <i>Apology of Genius</i>	Dezbateri, analiză literară	2	
William Butler Yeats: <i>A Prayer For My Daughter</i>	Dezbateri, analiză literară	2	
Concluzii asupra limbajului si stilului poeziei moderniste	Dezbateri, analiză literară	2	
<p>Bibliografie</p> <p>Day-Lewis, C. (1992) <i>The Complete Poems</i>. Stanford University Press</p> <p>Eliot, T. S. (2002) <i>The Waste Land and Other Poems</i>. Faber & Faber</p> <p>Fischer, Roy (1988) <i>Poems, 1955-87 (Oxford Poets)</i>. Oxford University Press</p> <p>Graves, Robert (2004) <i>The Complete Poems</i>. Penguin Books</p> <p>Howarth, Peter (2011) <i>The Cambridge Introduction to Modernist Poetry</i>. Cambridge University Press</p> <p>Loy, Mina (2022) <i>Apology of Genius</i>. Reaktion Books</p> <p>Perkins, David (1976) <i>A History of Modern Poetry</i>. Belknap Press</p> <p>Wilde, Oscar (2000) <i>The Collected Poems of Oscar Wilde</i>. Wordsworth Editions</p> <p>Yeats, W. B. (2016) <i>Collected Poems</i>. Macmillan</p>			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> - Explicarea contextualizată din perspective multiple a unor concepte specifice poeziei moderniste; - Analiza textelor literare din cadrul poeziei moderniste prin prezentarea corectă a conceptelor și teoriilor literare; 	Evaluare sumativa prin examen scris	50%

10.5 Seminar	- Utilizarea adecvată a conceptelor și teoriilor literare; - Aplicarea conceptelor și teoriilor literare în analiza din diverse perspective a unor texte literare specifice poeziei moderniste.	Evaluare progresiva prin prezentari orale	50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Operarea cu concepte, teorii și metode culturale fundamentale pentru analiza unor texte literare specifice poeziei moderniste; • Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie in limba engleza aparținând poeziei moderniste pe baza conceptelor și metodelor studiate; • Evaluarea critică a problematicii poeziei moderniste; • Evaluarea fundamentării științifice a unui proiect literar bazat pe analiza unui text literar specific poeziei moderniste utilizând tehnicile de argumentare necesare. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Lector dr. Oana-Andreea GHIȚĂ-PÎRNUȚĂ, Titular de curs	Lector dr. Oana-Andreea GHIȚĂ-PÎRNUȚĂ, Titular de seminar

Notă:

1. Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
2. Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
3. Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
4. Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
5. Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limba și Literatura
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză- Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		O3G: CPG. Sintaxă. Teorie și aplicații						
2.2 Titularul activităților de curs		Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN						
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect		Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN						
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					0
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea noțiunilor gramaticale de bază (conform gramaticii normative)
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea limbii germane – nivel B2

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs dotată cu tablă, videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de seminar dotată cu tablă, videoproiector

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sursele implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Prezentarea conceptelor și noțiunilor de sintactică. • Dezvoltarea abilității de a clasifica conceptele din domeniul sintacticii germane. • Dezvoltarea gândirii critice
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Familizarea cu metodologia de descriere și conținutul teoriei de sintaxa generative; • Dezvoltarea capacității de a analiza structuri sintactice. • Folosirea limbajului de specialitate în abordarea temelor de sintaxa limbii germane; • Aplicarea cunoștințelor teoretice în practică;

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Prelucrarea fișei disciplinei, prezentarea obiectivelor cursului, a programei, a bibliografiei, a modalităților de evaluare. Evaluarea	Prezentare asistată de calculator Conversație Exemplificări	2	

inițială a studenților	Învățare prin descoperire		
I Sintaxa propoziției 1. Definiții ale propoziției – noțiuni generale 2. Relația dintre structura lexicală și cea logică-semantică a propoziției	Clasic și interactiv	4	
II Propoziție principală / secundară 1. Elemente de bază ale gramaticii dependențiale 2. Valența verbului 3. Modele de propoziții (diagrame)	Clasic și interactiv	6	
III Topica în propoziția secundară 1. Tipuri de propoziții secundare (conținut, formă) 2. Raportul tema / rema în propoziție 3. Construcții (infinitivale, participiale) echivalente propozițiilor secundare	Clasic și interactiv	6	
IV Sintaxa textului 1. Propoziția ca unitate minimală a textului 2. Microstructura textelor 3. Elemente ale textualității	combinat	6	
Retrospectiva cursului, legături cu alte domenii ale lingvisticii	Prezentare asistată de calculator Conversație Exemplificări Învățare prin descoperire	2	
Recapitulare, aplicații	Aplicații	2	
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Metode și concepte din lingvistica, exerciții	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	2	
Tipologie lingvistică, aplicații	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	2	
Dezvoltarea și prezentarea gramaticii unei limbi noi	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	4	
Grupul de cuvinte, părți de propoziție	Exemplificări	2	
Funcții sintactice	Exerciții	2	
Valența	Exerciții	2	

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Formarea de competențe fundamentale pentru profesia de traducător/interpret: <ul style="list-style-type: none"> dezvoltarea capacității de analiză tradițională și structurală a textelor; dezvoltarea capacității de elaborare a textelor; analiza și interpretarea experiențelor cognitive și emoționale.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Activitate la seminar	Participare activă, discuții	20%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Lucrare scrisă de verificare	Scurt test la final de semestru	30%
	Tema individuală sau proiect	Eseu, referat, aplicație	40%
	Autoevaluare și reflecție scrisă	Formular/ reflecție: ce am învățat, cum pot aplica, dificultăți întâmpinate	10%
10.6 Standard minim de performanță			
Elaborarea unui discurs scris complex, bogat lexical și sintactic, articulat, precis din punct de vedere logic pe o temă lingvistică. - Cunoașterea elementelor fundamentale de gramatică și rezolvarea corectă a unor exerciții gramaticale.			

- Participare activa la curs și seminar.

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Titular de curs Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN	Titular de seminar/ laborator/ proiect Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O3G: CPG. Tipologie lingvistică							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					0
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea noțiunilor gramaticale de bază (conform gramaticii normative)
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea limbii germane – nivel B2

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs dotată cu tablă, videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de seminar dotată cu tablă, videoproiector

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Ct.1. Comunicarea și cooperarea în contexte profesionale</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul lucrează, planifică activități, independent și în echipă, în medii multiculturale și interdisciplinare.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a lucra în mod autonom și responsabil în cadrul unui mediu profesional sau de cercetare, reușind să ducă la îndeplinire un set prestabilit de obiective.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul produce, analizează și evaluează critic date științifice provenite din metodele de cercetare calitativă și cantitativă și le diseminează în medii profesionale.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul este capabil să susțină prezentări și comunicări publice într-o limbă de circulație internațională, pentru promovarea cunoașterii și a valorilor profesionale.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul este capabil să utilizeze eficient cunoștințele de tehnologia informației pentru documentare / comunicare a informației.</p> <p>Ct.2. Dezvoltarea și managementul carierei</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul identifică și explorează oportunități de formare profesională continuă.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul își stabilește etape ale evoluției în carieră și acționează în vederea îndeplinirii lor.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul se autoevaluează și reflectează asupra propriei cariere, identificând strategii de reglare și depășire a dificultăților profesionale.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul deține strategii de reglare și control al stresului profesional și personal.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul îndeplinește atribuțiile profesiei de lingvist / filolog cu responsabilitate, cu respectarea eticii și deontologiei profesionale.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Prezentarea conceptelor și noțiunilor de sintactică. • Dezvoltarea abilității de a clasifica conceptele din domeniul sintacticii germane. • Dezvoltarea gândirii critice
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Familizarea cu metodologia de descriere și conținutul teoriei de sintaxa generative; • Dezvoltarea capacității de a analiza structuri sintactice. • Folosirea limbajului de specialitate în abordarea temelor de sintaxa limbii germane; • Aplicarea cunoștințelor teoretice în practică;

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Prelucrarea fisei disciplinei, prezentarea obiectivelor cursului, a programei, a bibliografiei, a modalităților de evaluare. Evaluarea inițială a studenților	Prezentare asistată de calculator Conversație Exemplificări Învățare prin descoperire	2	
Introducere în tipologia lingvistică. Conceptul de universal lingvistică	Prelegere interactivă, analiză de exemple	2	
Clasificarea limbilor	Expunere, discuții, comparație interlingvistică	2	
Tipologii morfologice	Clasic și interactiv	2	
Tipologia sintactică. Ordinea constituenților, cazuri gramaticale și sisteme de marcare gramaticală	Expunere și comparație, exemple	2	
Tipologii fonologice. Inventarul fonemic și sistemele prozodice	Exemplificare audio, discuții	2	
Tipologie și diversitate lingvistică. Implicații în traducere și învățarea limbilor	Discuție, reflecție, exemple din limbi variate	2	
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-	Număr de ore	Observații

	învățare		
Analiza clasificării limbilor pe baza unor mostre lingvistice	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	2	
Compararea limbilor: romana-germana-engleza-japoneza	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	2	
Identificarea trasaturilor sintactice tipologice in limbi diferite	Exemplificări, învățare prin descoperire, conversație	4	
Analiza unor limbi fictive din perspectiva tipologica	Studii de caz, aplicare practica	2	
Prezentari referate	Prezentare orala, feedback	4	

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Formarea de competențe fundamentale pentru profesia de traducător/interpret: <ul style="list-style-type: none"> • dezvoltarea capacității de analiză tradițională și structurală a textelor; • dezvoltarea capacității de elaborare a textelor; analiza și interpretarea experiențelor cognitive și emoționale.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Activitate la seminar	Participare activa, discutii	20%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Lucrare scrisa de verificare	Scurt test la final de semestru	30%
	Tema individuala sau proiect	Eseu, referat, aplicatie	40%
	Autoevaluare si reflectie scrisa	Formular/ reflectie: ce am invatat, cum pot aplica, dificultati intampinate	10%
10.6 Standard minim de performanță			
Elaborarea unui discurs scris complex, bogat lexical și sintactic, articulat, precis din punct de vedere logic pe o temă lingvistică. - Cunoașterea elementelor fundamentale de gramatică și rezolvarea corectă a unor exerciții gramaticale. - Participare activa la curs și seminar.			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN Titular de curs	Conf. dr. habil. Sofiana I. LINDEMANN Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 30 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și Literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatură Engleză- Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O4G: Critică socială în literatura germană după 1945							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. Dr. Robert Gabriel Elekes							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. Dr. Robert Gabriel Elekes							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivel A2 spre B1 germană

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	• Capacitatea de a lucra în echipă

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sursele implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Însușirea unui vocabular de specialitate de bază ca instrument de lucru în vederea abordării unor texte literare • Însușirea terminologiei științifice germane din domeniul științei literaturii • Însușirea unor metode de abordare a textului literar • Însușirea unei teorii ale genurilor literare • Analizarea și compunerea unor texte literare în limba germană
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea componentelor domeniului limbii și literaturii în deplină concordanță cu etică profesională. • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate. Construirea unui proiect articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. • Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
----------	-------------------	--------------	------------

1. Teorii ale criticii sociale înainte și după 1945	Prelegere interactivă	2	
2. Școala de la Frankfurt	Prelegere interactivă	2	
3. Experimentalismul ca critică socială de la mișcarea DADA la postmodernism	Prelegere interactivă	2	
4. Feminismul ca critică socială în literatura germană după 45	Prelegere interactivă	2	
5. Critic ă socială în literatura germană din RFG și RDG	Prelegere interactivă	2	
6. Critica socială în arta vizuală germană și în cinematografia germană de după 45	Prelegere interactivă	2	
7. Critica socială în literatura și cinematografia germană creată de minorități	Prelegere interactivă	2	

Bibliografie

Beutin, Wolfgang (Hrsg) (1994):*Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Stuttgart/Weimar: Metzler

Bender, Hans (Hrsg.): Widerspiel. Deutsche Lyrik seit 1945. Carl Hanser Verlag, München 1962.

Gössmann, Wilhelm (1992) *Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss.* München: Hueber

Goebel, Eckart/Klein, Wolfgang (1999): *Literaturforschung heute.* Berlin: Akademie.

Axel Honneth (Hrsg.): Schlüsseltexte der Kritischen Theorie. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2006

Karl, Michaela : Die Geschichte der Frauenbewegung, Reclam, Stuttgart, Aktualisierte und erweiterte Ausgabe 2023

Peter, Lothar: Umstrittene Moderne. Soziologische Diskurse und Gesellschaftskritik. 2016, Wiesbaden. Springer WS.

Schnell, Ralf: Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945. Stuttgart/Weimar: Metzler 2007

Simons, Oliver (2009): Literaturtheorien zur Einführung. Hamburg: Junius

8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Teorii ale criticii sociale înainte și după 1945	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
2. Școala de la Frankfurt	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
3. Experimentalismul ca critică socială de la mișcarea DADA la postmodernism	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
4. Feminismul ca critică socială în literatura germană după 45	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
5. Critic ă socială în literatura germană din RFG și RDG	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
6. Critica socială în arta vizuală germană și în cinematografia germană de după 45	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
7. Critica socială în literatura și cinematografia germană creată de minorități	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	

Bibliografie

Beutin, Wolfgang (Hrsg) (1994):*Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Stuttgart/Weimar: Metzler

Bender, Hans (Hrsg.): Widerspiel. Deutsche Lyrik seit 1945. Carl Hanser Verlag, München 1962.

Gössmann, Wilhelm (1992) *Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss.* München: Hueber

Goebel, Eckart/Klein, Wolfgang (1999): *Literaturforschung heute.* Berlin: Akademie.

Axel Honneth (Hrsg.): Schlüsseltexte der Kritischen Theorie. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2006

Karl, Michaela : Die Geschichte der Frauenbewegung, Reclam, Stuttgart, Aktualisierte und erweiterte Ausgabe 2023

Peter, Lothar: Umstrittene Moderne. Soziologische Diskurse und Gesellschaftskritik. 2016, Wiesbaden. Springer WS.

Schnell, Ralf: Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945. Stuttgart/Weimar: Metzler 2007

Simons, Oliver (2009): Literaturtheorien zur Einführung. Hamburg: Junius

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în alte centre universitare din țară și din străinătate. Pentru o mai bună adaptare la cerințele pieței muncii a conținutului disciplinei au avut loc discuții și întâlniri atât cu profesori din alte centre universitare, cât și cu reprezentanții angajatorilor din mediul socio-cultural și de afaceri.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluarea cunoștințelor despre literatura germană de după 45 acumulate de student pe parcursul semestrului.	Evaluare sumativă, verificare finală scrisă de tip grilă care va avea loc la ultimul curs.	50%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Minim 5 prezențe din 7	Prezență	10%
	Implicarea în discuțiile, exercițiile și analizele de pe parcursul semestrului	Evaluare continuă pe parcursul semestrului sub forma verificării unor teme individuale și/sau de echipă și prezentări	40%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului pe parcursul semestrului și la testul final. Construirea unui text articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. Cunoștințe de bază despre literatura germană acumulate pe parcursul semestrului. Nu este permisă utilizarea IA în rezolvarea temelor de seminar sau la examen. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Rodica ILIE, Director de departament
Lector Dr. Robert Gabriel Elekes Titular de curs	Lector Dr. Robert Gabriel Elekes Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclu de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și Literatură
1.5 Ciclu de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	O4G: Discursuri narative în literatură și film							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. Dr. Robert Gabriel Elekes							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. Dr. Robert Gabriel Elekes							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					4
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivel A2 spre B1 germană

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	• Capacitatea de a lucra în echipă

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sensurile implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Însușirea unui vocabular de specialitate de bază ca instrument de lucru în vederea abordării unor texte literare și opere cinematografice • Însușirea terminologiei științifice germane din domeniul științei literaturii și a filmului • Însușirea unor metode de abordare a textului literar și a operei cinematografice • Însușirea unei teorii ale genurilor literare și cinematografice • Analizarea și compunerea unor texte literare și a unor filme în limba germană
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea componentelor domeniului limbii și literaturii în deplină concordanță cu etică profesională. • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate. Construirea unui proiect articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. • Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
1. Expresionismul în filmul și literatura germană	Prelegere interactivă	2	
2. Avangardismul în filmul și literatura germană	Prelegere interactivă	2	
3. Realismul în filmul și literatura germană	Prelegere interactivă	2	
4. Noul film german și era post-comunistă	Prelegere interactivă	2	
5. Cultura populară germană în film și literatură	Prelegere interactivă	2	
6. Postmodernismul în filmul și literatura germană	Prelegere interactivă	2	
7. Filmul și literatura germană contemporană	Prelegere interactivă	2	
Bibliografie <ol style="list-style-type: none"> 1. Kaes, Anton (Hg.): Kino-Debatte. Texte zum Verhältnis von Literatur und Film 1909–1929. München 1978 2. Segeberg, Harro: Literatur im Medienzeitalter. Literatur, Technik und Medien seit 1914. Darmstadt 2003. 3. Vietta, Silvio: Das Expressionistische am deutschen Stummfilm. In: Literatur und deutscher Stummfilm. Hg. v. dems. u. Klaus Tröster. Mannheim 1980, S. 33–36. 4. Kaes, Anton: Verfremdung als Verfahren. Film und Dada. In: Sinn aus Unsinn. Dada International. Hg. v. Wolfgang Paulsen u. Helmut G. Hermann. München 1982, S. 71-83. 5. Beutin, Wolfgang (Hrsg) (1994): Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart/Weimar: Metzler 6. Grenzmann, Wilhelm: Die moderne Dichtung und der Film. In: Universitas 19 (1964), S. 1265- 1273 7. Hickethier, Knut: Literatur und Film. In: Literatur in der Bundesrepublik Deutschland bis 1967. Hg. v. Ludwig Fischer. München, Wien 1986 (=Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart), S. 598-630. 			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Expresionismul în filmul și literatura germană	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
2. Avangardismul în filmul și literatura germană	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
3. Realismul în filmul și literatura germană	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
4. Noul film german și era post-comunistă	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
5. Cultura populară germană în film și literatură	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
6. Postmodernismul în filmul și literatura germană	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
7. Filmul și literatura germană contemporană	Muncă în grup, muncă individuală, discuții	2	
Bibliografie <ol style="list-style-type: none"> 1. Killy, Walther: Deutsche Lyrik von den Anfängen bis zur Gegenwart. Dtv Verlag:2001. 2. Hoffmann, Dieter: Arbeitsbuch Deutschsprachige Prosa seit 1945 / Von der Trümmerliteratur zur Dokumentarliteratur. Tübingen UTB. 2006 3. Hoffmann, Dieter: Arbeitsbuch deutschsprachige Lyrik 1880-1916. UTB: 2001. 4. Hoffmann, Dieter: Arbeitsbuch deutschsprachige Lyrik 1916 – 1945. UTB: 2005. 5. Hoffmann, Dieter: Arbeitsbuch deutschsprachige Lyrik 1916 – 1945.Arbeitsbuch Deutschsprachige Lyrik seit 1945 6. Grenzmann, Wilhelm: Die moderne Dichtung und der Film. In: Universitas 19 (1964), S. 1265- 1273 7. Hickethier, Knut: Literatur und Film. In: Literatur in der Bundesrepublik Deutschland bis 1967. Hg. v. Ludwig Fischer. München, Wien 1986 (=Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart), S. 598-630. 			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în alte centre universitare din țară și din străinătate. Pentru o

mai bună adaptare la cerințele pieței muncii a conținutului disciplinei au avut loc discuții și întâlniri atât cu profesori de literatură și cinematografie din alte centre universitare, cât și cu reprezentanții angajatorilor din mediul socio-cultural și de afaceri.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluarea cunoștințelor despre literatura și filmul german acumulate de student pe parcursul semestrului.	Evaluare sumativă, verificare finală scrisă de tip grilă care va avea loc la ultimul curs.	50%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Minim 5 prezențe din 7	Prezență	10%
	Implicarea în discuțiile, exercițiile și analizele de pe parcursul semestrului	Evaluare continuă pe parcursul semestrului sub forma verificării unor teme individuale și/sau de echipă și prezentări	40%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului pe parcursul semestrului și la testul final. Construirea unui text articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. Cunoștințe de bază despre literatura și filmul german acumulate pe parcursul semestrului. Nu este permisă utilizarea IA în rezolvarea temelor de seminar sau la examen. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Rodica ILIE, Director de departament
Lector Dr. Robert Gabriel Elekes Titular de curs	Lector Dr. Robert Gabriel Elekes Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura Engleză - Limba și Literatura Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba romanică 4 spaniolă							
2.2 Titularul activităților de curs	lector dr. Raluca ALEXE							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	lector dr. Raluca ALEXE							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DC
							Obligativitate ³⁾	DFc

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de studiu individual	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	-

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Videoproiector, laptop
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Videoproiector, laptop

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor R.Î.1.1. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale. R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate. R.Î.2.3. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării. R.Î.2.4. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> La sfârșitul cursului, studenții vor fi capabili să poarte conversații în limba spaniolă pe diferite teme de interes general.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Recapitularea principalelor noțiuni de gramatică și vocabular în limba spaniolă învățate în anul I și însușirea unora noi.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
El verbo. Modo Subjuntivo -Presente -Perfecto -Imperfecto -Pluscuamperfecto -Perífrasis verbales modales -Perífrasis verbales aspectuales I -Perífrasis verbales aspectuales II	expunere, curs interactiv	2h 2h 2h 2h 2h 2h 2h	
Bibliografie Raluca Alexe, <i>Curso de español básico</i> , Editura Universității din Brașov, 2021 Raluca Alexe, <i>Temas de española</i> , Editura Universității din Brașov, 2023 Ernesto Martín Peris, Neus Sans Baulenas, <i>Gente Hoy 2</i> Editorial Difusión, Barcelona, 2013.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare- învățare	Număr de ore	Observații
-Costumbres españolas I -Costumbres españolas II -Expresar preferencias personales -Dar consejos y recomendaciones -Expresar sentimientos y estados de ánimo -Discutir información -Hispanoamérica	lucru în grup	2h 2h 2h 2h 2h 2h	
Bibliografie Raluca Alexe, <i>Curso de español básico</i> , Editura Universității din Brașov, 2021 Raluca Alexe, <i>Temas de española</i> , Editura Universității din Brașov, 2023 Ernesto Martín Peris, Neus Sans Baulenas, <i>Gente Hoy 2</i> , Editorial Difusión, Barcelona, 2013.			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Participare la curs		20%
	Insușirea noțiunilor de curs	proba scrisa	30%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Participare la seminarii		20%
	Rezolvarea aplicațiilor practice	aplicatii practice	30%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Participarea la cursuri si seminarii 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU, Director de departament
Lector dr. Raluca Alexe Titular de curs	Lector dr. Raluca Alexe Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: **DF** (disciplină fundamentală)/ **DD** (disciplină din domeniu)/ **DS** (disciplină de specialitate)/ **DC** (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; **DAP** (disciplină de aprofundare)/ **DSI** (disciplină de sinteză)/ **DCA** (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: **DI** (disciplină obligatorie)/ **DO** (disciplină opțională)/ **DFac** (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 – 30 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Literatură și Studii Culturale (LSC)
1.4 Domeniul de studii de Licență ¹⁾	Limbă și Literatură
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatură Engleză- Germană

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	CPG Practici moderne de traducere							
2.2 Titularul activităților de curs								
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. Dr. Robert Gabriel Elekes							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DS
							Obligativitate ⁴⁾	DFc

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3 seminar/ laborator/ proiect	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6 seminar/ laborator/ proiect	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					5
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					5
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivel A2 spre B1 germană

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	• Capacitatea de a lucra în echipă

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1. Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice filologilor</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul gândește în mod sintetic, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a utiliza un spectru larg de texte (orale, scrise, audiovizuale) în engleză și germană, recunoscându-le sursele implicite.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul are abilitatea de a descrie în sincronicitate principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.4. Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.</p> <p>R.Î.1.5. Absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii, culturilor și literaturilor engleză și germană.</p> <p>R.Î.1.6. Absolventul identifică diacronic cele mai importante curente literare și culturale de origine engleză și germană, interpretează și evaluează critic texte literare aparținând diverselor genuri și specii literare.</p> <p>R.Î.1.7. Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.</p> <p>Cp.2. Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul corectează texte în limba română/străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul efectuează interpretare bilaterală respectând standardele de calitate în interpretariat și se asigură că mesajul original este transmis integral.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu permite ca opiniile ori sentimentele personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul stăpânește normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate care trebuie utilizate.</p> <p>R.Î.2.6. Absolventul planifică măsuri care să faciliteze o interacțiune pozitivă între organizațiile internaționale, între grupuri sau indivizi ce provin din culturi diferite promovând integrarea acestora în cadrul unei comunități.</p> <p>R.Î.2.7. Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.</p>
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Însușirea unei teorii și a unui vocabular de specialitate de bază ca instrument de lucru în vederea abordării unor traduceri • Însușirea terminologiei științifice germane din domeniul științei traductologiei • Însușirea unor metode de abordare a textului în procesul traductologic • Însușirea unei teorii ale traducerii • Analizarea și compunerea unor traduceri din limba germană în limba română
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea componentelor domeniului limbii și al traductologiei în deplină concordanță cu etică profesională. • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate. Construirea unui proiect articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. • Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
----------	-------------------	--------------	------------

	Implicarea în discuțiile, exercițiile și analizele de pe parcursul semestrului	Evaluare continuă pe parcursul semestrului sub forma verificării unor teme individuale și/sau de echipă și prezentări	40%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului, în cadrul unor proiecte de traduceri. Construirea unui text articulat și coerent, motivat din punct de vedere traductologic, în conformitate cu standardele filologice. Nu este permisă utilizarea IA în rezolvarea temelor de seminar sau la examen. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 22/09/2025 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 22/09/2025.

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ, Decan	Prof. dr. Rodica ILIE, Director de departament
Titular de curs	Lector Dr. Robert Gabriel Elekes Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).